

D U O R O S A
STEPHANY ORTEGA LENA KOLLMEIER
SOPRANO PIANO

« RETURN »
ALBUM REVIEWS



DUO ROSA « RETURN »
Spain - Ritmo - 03.2017

Discos para la historia

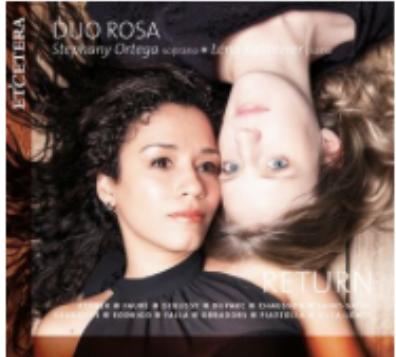
Selección de grabaciones fonográficas y audiovisuales de referencia, con su presentación y crítica. Cada mes diez nuevos títulos.



RETURN. Obras de KERGER, CHAUSSON, DEBUSSY, FAURÉ, OBRADORS, RODRIGO, LECUONA, RIVERA, SOLANO, etc.

Publicada en MARZO 2017 / número 905

Dúo Rosa (Stephany Ortega, soprano; Lena Kollmeier, piano). Etcetera, KTC1573 (CD)



La crítica

Tras un largo tiempo de esfuerzo, el Dúo Rosa ha publicado su primer álbum con la intención de recorrer la biografía musical de la soprano Stephany Ortega, desde la República Dominicana, su país de origen, a Luxemburgo, donde reside (el lector puede leer la entrevista al Dúo, publicada el pasado mes de febrero). Partiendo de música de compositores europeos, las veinte obras son un compendio de historia, tradición e influencias contemporáneas. Si bien la carrera de Ortega es dilatada, con este disco evidencia varias de sus cualidades: un gusto exquisito y un excelente trabajo en equipo. Cada una de las obras está plagada de una musicalidad y sutileza tales que transportan con enorme facilidad al oyente, desde el siglo XXI europeo al latinoamericano, con parada en el Impresionismo y el Nacionalismo. No es tarea sencilla conseguir que el público fluya a través del canto lírico como si fuese música popular, y en este caso, la combinación de folklore con vanguardia logra superar el reto. A destacar el profundo lirismo de las *Canciones clásicas españolas* de Obradors y la fuerza y expresividad de *Alle-Retour* de Kerger. Si algo se podía añadir para mejorar el resultado era incluir las letras con sus correspondientes traducciones, y sí, están.

Esther Martín

DUO ROSA « RETURN »
Spain - Ritmo - 03.2017

Crítica
Discos A-Z

Tras un largo tiempo de esfuerzo, el Dúo Rosa ha publicado su primer álbum con la intención de recorrer la biografía musical de la soprano Stephany Ortega, desde la República Dominicana, su país de origen, a Luxemburgo, donde reside (el lector puede leer la entrevista al Dúo, publicada el pasado mes de febrero). Partiendo de música de compositores europeos, las veinte obras son un compendio de historia, tradición e influencias contemporáneas. Si bien la carrera de Ortega es dilatada, con este disco evidencia varias de sus cualidades: un gusto exquisito y un excelente trabajo en equipo. Cada una de las obras está plagada de una musicalidad y sutileza tales que transportan con enorme facilidad al oyente, desde el siglo XXI europeo al latinoamericano, con parada en el Impresionismo y el Nacionalismo. No es tarea sencilla conseguir que el público fluya a través del canto lírico como si fuese música popular, y en este caso, la combinación de folklore con vanguardia logra superar el reto. A destacar el profundo lirismo de las Canciones clásicas españolas de Obradors y la fuerza y expresividad de Alle-Retour de Kerger. Si algo se podía añadir para mejorar el resultado era incluir las letras con sus correspondientes traducciones, y sí, están.



RETURN. Obras de KERGER, CHAUSSON, DEBUSSY, FAURÉ, OBRADORS, RODRIGO, LECUONA, RIVERA, SOLANO, etc. Dúo Rosa (Stephany Ortega, soprano; Lena Kollmeier, piano).

Etcetera, KTC1573 • 61' • DDD
Independiente

★★★★★S

DUO ROSA « RETURN »

Spain - Ritmo - 03.2017

Translation by Stanley Hanks :

After yearlong efforts, the Duo Rosa has now released its first album, imaginatively tracing the musical biography of soprano Stephany Ortega from the Dominican Republic, her native country, to Luxembourg, where she now lives (see the interview with the duo in the February 2017 issue of *Ritmo* magazine). Starting with music by European composers, the programme spans twenty songs that form a true compendium of history, tradition and current influences. Ortega can already look back on an ample career, and on this CD she displays several of her qualities – not only exquisite taste, but also true synergy with the pianist. Each of these works is imbued with such musicianship and subtlety that the listener is effortlessly led from 21st-century Europe to current-day Latin America, with stopovers in Impressionism and Late Romantic Nationalism. Coaxing the audience to follow the flow of lyric singing as if it was popular music is no easy task, but in this case the combination of folklore with avant-garde repertoire amply rises to the challenge. The profound lyricism of Obradors' *Canciones clásicas españolas* is particularly worth mentioning, as well as the power and expression of *Aller-Retour* by Kerger. The only further element capable of improving on this excellent result would be the inclusion of the texts with their translations in the booklet – voilà, there they are!

Traduction par Stanley Hanks :

Après de longues années d'efforts, le « Duo Rosa » vient de publier son premier album, proposant un parcours de la biographie musicale de la soprano Stephany Ortega depuis la République Dominicaine, son pays d'origine, jusqu'au Luxembourg, où elle réside aujourd'hui (le lecteur pourra lire l'interview avec le duo, publié en février dans notre magazine). Commençant avec des musiques de compositeurs européens, ces vingt pièces forment tout un panorama d'histoire, de traditions et d'influences contemporaines. Ortega a déjà une carrière importante derrière elle, et sur ce disque elle fait preuve de plusieurs qualités : entre autres, un goût exquis et un excellent sens du travail en équipe. Chacune des œuvres est imprégnée d'une telle musicalité et d'une telle subtilité que l'ensemble transporte l'auditeur avec aisance dans le XXIème siècle européen et latino-américain, avec une incursion dans l'Impressionnisme et le Nationalisme. Faire en sorte que le public se laisse porter par le chant lyrique comme s'il s'agissait de musique populaire n'est pas une tâche facile, mais nos artistes relèvent le défi d'associer le folklore à la musique d'avant-garde avec succès. Le lyrisme profond des *Canciones clásicas españolas* d'Obradors, ainsi que la force et l'expression d'*Aller-Retour* de Kerger sont particulièrement réussis. Pour améliorer l'ensemble, il ne manquait plus que d'y ajouter les paroles et les traductions dans le livret – et voilà, c'est fait !

DUO ROSA « RETURN »
Spain - Ritmo - 03.2017

Ritmo.es
marzo 2017 • número 905

Crítica

Discos

"La idea de escenificar los *Gurrelieder*, esta especie de gigantesca cantata para solistas, coro y orquesta, resultaba a priori tan interesante como complicada y arriesgada; es al parecer la primera vez que se hace. Pues bien, vistos los resultados del tandem Pierre Audi - Marc Albercht, creo que ha merecido la pena". Es este DVD nuestro top del mes entre los diez recomendados, entre los que además están grabaciones finales de Frühbeck de Burgos, Christian Thielemann y su *Sexta* de Bruckner, *Passion Week* de Steinberg para Naxos, el Mozart de Mitsuko Uchida o *Return*, el disco de canciones del Dúo Rosa.

© Ruth Wallz / Dutch National Opera



Ritmo.es

DUO ROSA « RETURN »
Spain - Ritmo - 03.2017

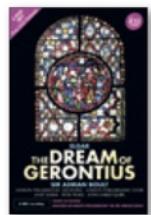
los 10 discos Recomendados de este mes



FRÜHBECK DE BURGOS.
ORQUESTA SINFÓNICA
NACIONAL DANESA.
**Obras de BEETHOVEN,
BERLIOZ, RODRIGO y R.
STRAUSS.**
Dacapo, 2.110417-22
DVD



ELGAR: *The Dream of Gerontius*. Baker, Pears,
Shirley-Quirk. Coro y Org.
Filarmonica de Londres /
Adrian Boult.
ICA, 5140
DVD



THE CLASSICS. HANS
ZIMMER. Diversos
intérpretes. Orquesta
Filarmonica Checa / Gavin
Greenaway.
Sony, 88985322812
CD



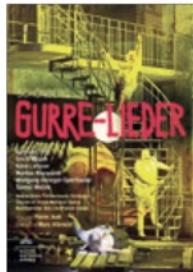
HAYDN, RODE, GIULIANI,
CARULLI. Agustín Maruri,
guitarra. Alban Beikircher,
violín. Martina Horejsi,
viola. Michael Kevin Jones,
violonchelo.
EMEC, E131
CD



RETURN. **Obras de
KERGER, CHAUSSON,
DEBUSSY, FAURÉ,
OBRADORS, etc.** Dúo
Rosa (Stephany Ortega,
Lena Kollmeier).
Etcetera, KTC1573
CD



1



SCHOENBERG: *Gurrelieder*.
Fritz, Magee, Larsson, etc. Director:
Marc Albrecht. Escena: Pierre Audi.
Opus Arte, OA1227D
DVD

2
BRUCKNER: *Sinfonía n.
6*. Staatskapelle Dresden /
Christian Thielemann.
C Major, 738304
DVD



3
MOZART: *Conciertos
para piano ns. 17 y 25*.
Mitsuko Uchida, piano y
dirección. Orquesta de
Cleveland.
Decca, 4830716
CD



4
STEINBERG: *Passion
Week*. The Clarion Choir /
Steven Fox.
Naxos, 8.573665
CD



5
SCHULHOFF: *Música
completa para violín y
piano*. Bruno Monteiro,
violín. João Paulo Santos,
piano.
Brilliant, 95324
CD



Esta lista se confecciona entre los discos CD y DVD
que aparecen en la sección de crítica discográfica de este número.

Ritmo.es

DUO ROSA « RETURN »

Netherlands - Musicalifeiten - 11.02.2017

DUO ROSA: RETURN

CD Verzamelprogrammas

Duo Rosa: *Return.* Kerger: *Aller-retour*; Chausson: *Le colibri* op. 2/7; Debussy: *Le lilas*; Duparc: *Extase*; Fauré: *Sérénade toscane* op. 3/2; Saint-Saëns: *Guitares et mandolines*; Granados: 'Descúbrase el pensamiento' uit *Canciones amatorias*; Rodrigo: 'De ronda', 'Adela' en 'En jerez de la Frontera' uit *Canciones españolas*; Falla: *Olas gigantes*; Obradors: 'Consejo', 'La moza y los calvos' uit *Canciones clásicas españolas*; Piazzolla: *Oblivion*; Villa-Lobos: *Samba clássico*; Grever: *Júrame*; Lecuona: *El dulcero*; Rivera: *Serenade in As*; Solano: *Por amor*. Et'cetera KTC 1573 (63'14"). 2016

Door de Dominicaans/Luxemburgse sopraan Stephany Ortega en de Belgische pianiste Léna Kollmeier, samen het Duo Rosa vormend met 21 Franse *mélodies* en Spaanstalige *cancions* ruim een uur lang te worden meegenomen op een muzikale reis die van Luxemburg via Frankrijk, Spanje, Argentinië, Brazilië, Mexico, Guatemala tot de Dominicaanse republiek gaat, is een waar genoegen. Zeker terwijl het buiten sneeuwt terwijl ik zit te luisteren naar deze meest warmbloedige muziek, om het even of deze gepassioneerd of juist melancholiek is.

Het is bijvoorbeeld goed om eens iets van de achthonderd liederen van de Mexicaanse Maria Grever te horen.

Het duo is goed ingezongen na optredens in

Luxemburg, Brussel en Madrid en met zelfs Carnegie Hall op het programma in *Return*. In korte tijd wordt met name een mooie staalkaart gegeven van wat er op behoorlijk hoog niveau voorgedragen aan kunstliederen voorhanden is in Midden- en Zuid Amerikaans repertoire. Dit recital heeft een unieke kostbaarheidswaarde.

DUO ROSA « RETURN »
Netherlands - Musicalifeiten - 11.02.2017

Translation by Stanley Hanks :

It's a real pleasure to follow Dominican-Luxemburgish soprano Stephany Ortega and Belgian pianist Léna Kollmeier –both members of the Duo Rosa–, on an hour-long musical journey across Luxemburg France, Spain, Argentina, Brazil, Mexico, Guatemala and the Dominican Republic, sailing along 21 French mélodies and Spanish canciones.

Outside, snow is falling: the pleasure that I feel while sitting here and listening to this incredibly warm-blooded, now passionate, then melancholic music, is even more intense.

It feels good, for instance, to listen to one of the eight hundred songs by the Mexican composer Maria Grever.

The duo has gathered a lot of stage experience after performing Return in Luxemburg, Brussels and Madrid. Even Carnegie Hall is on the list. In a short period of time, they offer a very nice and high-level sample of classical songs from the Central and South American repertoire. This recital is as valuable as it is unique.

DUO ROSA « RETURN »
Belgium - Musiq'3 - 04.02.2016

Puisque vous avez du talent: Deux nouveaux disques: le duo Rosa et le violoniste Tobias Feldmann avec le pianiste B.Kusnezow

⌚ Émission du 04/02 - 12:00

Le duo Rosa tout d'abord, qui publie son 1er disque "Return" chez ETCETERA. Il est constitué de la soprano colorature dominicaine Stephany Ortega et de la pianiste belge Lena Kollmeier.

Arrivée au Grand-Duché de Luxembourg il y a une dizaine d'années pour y étudier, Stephany a rencontré Lena au cours de musique de chambre au Conservatoire.

Dès leur première rencontre, le courant passe bien, et elles décident de former un duo qui donnera rapidement des concerts. Le duo Rosa était né!

Quelques années plus tard, elles enregistrent leur 1er disque. Une production qui rend hommage aux racines latino-américaines et hispanophones de Stephany Ortega, avec des compositeurs dominicains, mexicains, cubains, brésiliens, et bien sûr espagnols!

Mais le duo Rosa rend aussi hommage au continent d'adoption de Stephany, avec des mélodies de Duparc, Fauré, Debussy et Chausson, et également au pays d'adoption de la soprano, avec une création du compositeur luxembourgeois Camille Kerger.

Le résultat est un disque créatif et positif, plein de petites pépites, où la voix puissante et chaleureuse de la colorature Stephany Ortega résonne comme une explosion de joie. Une artiste soutenue avec efficacité et intelligence par le toucher sans faille de la pianiste belge Lena Kollmeier, dont la finesse met en valeur ces très belles mélodies.



DUO ROSA « RETURN »
Luxembourg - Luxemburger Wort - 15.12.2016

WIESSEL MOL D'SCHEIF - DIE MUSIKKRITIK

Un portrait rayonnant

Premier CD pour le Duo Rosa

PAR ISABELLE TRÜB

Le Duo Rosa, composé de la soprano Stephany Ortega et de la pianiste Léna Kollmeier, vient de sortir un premier enregistrement, portant le titre de «Return». Ce portrait sonore rayonnant de sincérité et de fraîcheur se décline en un CD d'une vingtaine de plages, mêlant mélodies françaises et chansons en langue espagnole. L'un des points forts de cet éventail musical est sans conteste la captivante première œuvre figurant sur le CD, «Aller-retour», une composition d'une dizaine de minutes de la plume du compositeur luxembourgeois, Camille Kerger.

Dans «Aller-retour», dédié au Duo Rosa, Camille Kerger s'est laissé inspirer par un poème en onze strophes de Jean Portante, mais aussi par les talents conjugués des deux interprètes, qui sont commanditaires de l'œuvre. Jouant sur la riche palette d'émotions que suggèrent les mots, le compositeur a créé un séduisant enchaînement de miniatures poétiques plus expressives les unes que les autres.

Parfaitement assorti, le Duo Rosa sert cette nouvelle pièce de Camille Kerger avec une précision louable et beaucoup d'imagination.

Une écriture pianistique ciselée et un accompagnement variant constamment d'intensité, transportent l'auditeur avec une aisance magnifique et une verve féconde d'une atmosphère mélancolique à une brume révuse ou un humour pointu. Le texte chanté, même lorsqu'il est scandé ou chuchoté, prend ici une nouvelle dimension, se hissant le long d'intervalles inattendus qui interpellent l'auditeur, mais sans pour au-



Duo Rosa
«Return»
Et cetera Records (KTC 1573)
21 pistes / 58 minutes
21,50 euros
www.etcetera-records.com

tant se départir d'une sensibilité et d'une légèreté bienveillantes.

Parfaitement assorti, le Duo Rosa sert cette nouvelle pièce avec une précision louable et beaucoup d'imagination. Les musiciennes interprètent la musique et le texte dans un espace où tous les éléments trouvent leur juste place. Même les forts contrastes n'entravent aucunement un discours qui sait rester fluide, aisé.

Parmi les perles que contient ce CD «Return», il convient de mentionner le charmant «Guitares et mandolines», de Camille Saint-Saëns, dont le duo prend un plaisir évident à faire ressortir le parfum hispanique aguichant.

Les «Canciones clásicas españolas», vol.2, valent également le détour. Ces quatre chansons, dramatiques et humoristiques à la fois, trouvent en Stephany Ortega et Léna Kollmeier des interprètes convaincantes et habiles.

Enfin, le duo a enregistré une version venant droit du cœur de «Jurame», de María Grever, une chanson d'un style moins classique mais non moins sincère. Stephany Ortega se sent manifestement proche et de la langue et du contenu expressif de cette page émouvante.

Le CD contient encore des mélodies d'Ernest Chausson, de Claude Debussy, de Henri Duparc et de Gabriel Fauré, sans oublier les compositeurs de langue espagnole: Enrique Granados, Joaquín Rodrigo, Manuel de Falla, Astor Piazzolla, Heitor Villa-Lobos, Ernest Lecuona, Luis Rivera et Rafael Solano.



La soprano Stephany Ortega et la pianiste Lena Kollmeier forment le Duo Rosa.
(PHOTO: MAEL G LAGADEC)

DUO ROSA « RETURN »
Luxembourg - Luxemburger Wort - 15.12.2016

Translation by Stanley Hanks :

Sincerity and freshness radiate from this portrait of a journey in sound, resulting in a 21-track CD that combines French *mélodies* (artsongs) with songs in Spanish. One of the main strengths in this musical array is undoubtedly the CD's intriguing first piece, "Aller-retour", a new, 10-min. composition by Luxembourg composer Camille Kerger. [...] Playing on the rich variety of emotions evoked in the text, the composer has created a beguiling series of poetic miniatures, each more expressive than the last. [...] As a perfectly matched team, Duo Rosa convincingly render this new work with commendable precision and a great deal of imagination. The two female musicians transfer the music and the text to an imaginary space where each element finds its appropriate function. Even the most striking contrasts cannot obstruct their discourse, which flows with natural ease.

Among the pearls contained on this CD entitled "Return", Camille Saint-Saëns's charming song *Guitares et mandolines* is also well worth mentioning: the two musicians take evident pleasure in bringing out its enticing Spanish flavor.

The *Canciones clásicas españolas, Vol. 2* by Fernando Obradors are likewise well worth a detour. Dramatic and humorous at the same time, these four songs have found self-assured, skilled performers in Stephany Ortega and Léna Kollmeier.

Traducción por Stanley Hanks :

Brillando con sinceridad y frescor, este retrato sonoro se distribuye a lo largo de unas veinte pistas, en un CD que yuxtapone la melodía francesa con una serie de canciones en lengua española. Uno de los momentos más destacados a lo largo de este abanico musical es sin duda la cautivante primera obra que figura en el disco, con el título "Aller-retour", composición que dura unos diez minutos, proveniente de la pluma del compositor luxemburgués Camille Kerger. [...] Jugando con la amplia paleta de emociones sugeridas por el texto, el compositor ha creado un atrayente encadenamiento de miniaturas poéticas, a cuál más expresiva. [...] Perfectamente emparejadas, las intérpretes del Dúo Rosa reflejan todas las intenciones de esta nueva pieza con encomiable precisión y mucha imaginación. La soprano y la pianista colocan la música y el texto en un espacio imaginario donde todos los elementos de la composición encuentran el lugar que les corresponde. Incluso los contrastes más fuertes no le ponen ninguna traba a un discurso musical que permanece fluido y cómodo en todo momento.

Entre las perlas que contiene este CD con el título "Return" conviene mencionar la "Guitares et mandolines" de Camille Saint-Saëns, encantadora canción cuyo provocador perfume hispánico es subrayado por nuestras intérpretes con evidente placer.

También vale la pena tomar el tiempo para escuchar las "Canciones clásicas españolas, Vol. 2" de Fernando Obradors. Estas cuatro piezas, dramáticas y humorísticas a la vez, encuentran en Stephany Ortega y Léna Kollmeier a dos intérpretes tan seguras como hábiles.

Duo Rosa: Emotional sehr suggestiv

05/12/2016



Camille Kerger: Aller-retour; Ernest Chausson: 7 Mélodies op. 2/7: Le colibri; Claude Debussy: Le lillas; Henri Duparc: Extase; Gabriel Fauré: Sérénade toscane; Camille Saint-Saëns: Guitares et mandolines; Enrique Granados: Canciones amatorias n°5: Descúbrase el pensamiento; Joaquín Rodrigo: Doce canciones españolas: No. 2 De Ronda, No. 9 Adela, No. 10 En Jerez de la Frontera; Manuel de Falla: Olas gigantes; Fernando Obradors: Canciones clásicas españolas, Vol. 2: Nos 1-4; Astor Piazzolla: Oblivion; Heitor Villa-Lobos: Samba clássico (W498); Maria Grever: Júrame; Ernesto Lecuona: El dulcero; Luis Rivera: Serenata; Rafael Solano: Por amor; Stephany Ortega, Sopran, Léna Kollmeier, Klavier; 1 CD Etcetera KTC 1527; Aufnahme 06/2016, Veröffentlichung 10/2016 – Rezension von Remy Franck



Ihre Reise aus ihrer neuen Luxemburger Heimat zurück in das Land ihrer Kindheit, die Dominikanische Republik, beginnt die junge Sopranistin Stephany Ortega zusammen mit ihrer Duopartnerin Léna Kollmeier mit einer Komposition des Luxemburger Komponisten Camille Kerger auf einen Text von Jean Portante. Es ist ein starkes Stück, dramaturgisch ungemein gut aufgebaut und musikalisch so radikal wie in der Textaussage. Den beiden Interpretinnen bietet es Material, das zu formen die beiden hörbar zu einem gestalterischen Höhenflug inspiriert hat. Der mitunter fast balladeske Erzählton liegt der Sängerin sehr. In ihrem Gesang kommen viele Farben zum Vorschein, die eine wunderbare Charakterisierung der erzählenden Person ergeben. Ortega braucht sich im Gestalterisch-gestischen keinerlei Grenzen aufzuerlegen und wird so dem Inhalt des Lieds in einer feinnervig gefühlsstarken Interpretation vollauf gerecht. Das ist große Klasse!

Von dieser breiten Palette gestalterischer Mittel im Gesang wie auch im Klavierspiel profitieren ausnahmslos auch alle weiteren Lieder des Programms.

Das Duo Rosa zeigt beeindruckend auf, welche dramatische und plastisch erzählbare Kraft in den verschiedenen Liedern steckt, welche melodischen Schönheiten es hier und dort zu entdecken gibt. Stephany Ortega hat wirklich alles für einen effektvollen Liedgesang: ein immer beseelt klingendes, silbriges Timbre, eine Stimme von lyrischer Eindringlichkeit, die aber auch dramatisch auflammen kann. Manchmal scheint sie in der Höhe unter Druck an ihre Grenzen zu stoßen und nicht mehr voll ausschwingen zu können, aber dieser Eindruck wird durch die Gestaltungsgabe und das perfekte Zusammenfunktionieren mit der Pianistin aufgewogen. Die Lieder werden so nie zum Monodram, denn das Klavier redet immer mit. Dies steuert natürlich den dramatischen Ablauf und schafft eine Dynamik, welche dieses Lieder-Programm emotional sehr suggestiv werden lässt.

Die Aufnahme ist präsent und sehr natürlich, Klavier und Stimme sind perfekt ausbalanciert.

Stephany Ortega can fully rely on her dramatic and vocal skills to convey the essence of each of the songs in her program. Her expressive, nuanced and clear voice perfectly works together with the piano sound of her Duo partner Léna Kollmeier. In fact, it's in the model interaction of the two artists where the dramatically-emotional 'stuff' happens.

Translation by Stanley Hanks :

Young soprano Stephany Ortega embarks on an imaginary journey from Luxembourg, her new home, back to the land of her childhood, the Dominican Republic, along with Léna Kollmeier, her partner at the piano. Their itinerary begins with Luxembourg composer Camille Kerger's new setting of a text by Jean Portante: this is an impressive piece with a cleverly constructed dramatic arc, and music that is just as radical as the text – providing the two performers with material that inspires them to deliver a top-notch rendition. The narrative tone, almost balladesque at times, suits the singer well. Her vocalism displays an abundance of colors that magnificently characterize the song's narration. Ortega does not need to set herself any limits in terms of interpretation; thus, her keenly perceptive, strongly emotional performance does full justice to the song's content. A class act!

All the other songs on this CD programme benefit from the same broad range of expressive vocal and pianistic means.

The Duo Rosa impressively highlights the dramatic and concrete narrative energy contained in these songs, leading us to discover hidden melodic beauty in several cases. Stephany Ortega truly possesses all the qualities required for effective artsong interpretation: a silvery timbre invariably charged with heartfelt emotion; a lyrically poignant voice that is likewise capable of inflaming itself with sudden dramatic urgency. Occasionally under pressure in the high register, she sometimes seems to reach her limits and cannot vibrate at all times with her full potential; this impression, however, is compensated by her talent as an interpreter and her perfect interaction with the pianist. Thus the songs on this CD never sound like a monodrama, since the piano always has something to say. Together, the two musicians are able to guide the dramatic flow with natural ease: their dynamic interaction imbues their chosen repertoire with a highly emotional degree of suggestive nuance.

The sound on this recording has natural presence and perfect balance between the voice and the piano.

Traduction par Stanley Hanks :

Avec une nouvelle pièce du compositeur luxembourgeois Camille Kerger sur un texte de Jean Portante, la jeune soprano Stephany Ortega s'embarque – en compagnie de sa partenaire au piano, Léna Kollmeier – dans un voyage imaginaire depuis le Luxembourg, son pays d'adoption, vers le pays de son enfance, la République Dominicaine. Le premier morceau est impressionnant, d'une construction dramatique très raffinée, aussi radical dans sa musique que dans le message de son texte, fournissant un matériel qui inspire nos deux interprètes à un sublime envol expressif. Ressemblant par moments à une ballade romantique, le ton narratif du morceau de Kerger convient parfaitement à cette jeune artiste vocale. Son chant déploie toute une série de couleurs qui forment une magnifique caractérisation du sujet narrateur. Dans son expression, Stephany Ortega n'a aucun besoin de s'imposer des limites : ainsi, son interprétation très émotionnelle, à fleur de peau, reflète parfaitement le contenu de cette chanson. C'est de la grande classe !

Toutes les autres mélodies du programme sur ce CD profitent de cette vaste palette de moyens expressifs, tant dans le chant que dans le jeu pianistique.

Le Duo Rosa étale de manière impressionnante l'énergie dramatique et concrètement narrative que contiennent ces différentes chansons, et nous fait découvrir les beautés mélodiques que plusieurs d'entre-elles recèlent. Stephany Ortega possède toutes les ressources nécessaires pour chanter le genre de la mélodie de manière convaincante : un timbre argenté, plein d'émotion ; une voix d'un lyrisme toujours saisissant, également capable de s'enflammer de dramatisme. Parfois, serrée par un certain effort dans l'aigu, elle semble atteindre ses limites et ne vibre pas avec toute son ampleur, mais cette impression est compensée par un grand don expressif et par son entente parfaite avec la pianiste. Ainsi, grâce à leur travail, ces mélodies ne sont jamais des monodrames, car le piano a toujours son mot à dire. Les deux musiciennes guident et contrôlent le déroulement dramatique de ces pièces, créant une dynamique qui rend ce programme de mélodies très suggestif du point de vue émotionnel.

Le son de l'enregistrement fait montre d'une présence naturelle et agréable, avec un équilibre parfait entre le piano et la voix.

DUO ROSA « RETURN »

Belgium - Musiq'3 - 20.11.2016



Le duo Rosa: Stephany Ortega, soprano (en bas) et notre invitée, la pianiste Léna Kollmeier. - © Caroline Doutre

Laurent Graulus

○ le dimanche 20 novembre 2016 à 12h00

Léna Kollmeier (*en haut de l'image*), 24 ans, débute le piano dès l'âge de 5 ans.

A l'âge de 15 ans, sa motivation et sa technique déjà bien trempée, lui valent d'être admise dans la filière "Jeunes talents" du Conservatoire de Liège.

Un Conservatoire où elle poursuivra ses études une fois le diplôme de secondaires en poche. Elle étudiera ensuite auprès de Daniel Blumenthal, au Conservatoire de Bruxelles.

Passionnée par le grand répertoire classique et aussi par le jazz, Léna s'est également toujours intéressée au répertoire contemporain. Elle aime le jouer, l'explorer.

C'est ainsi qu'elle nous fera entendre un extrait de la sonate pour piano d'Alban Berg sous les doigts de Glenn Gould.

Mais ce qui occupe le plus clair du temps de Léna Kollmeier, ces derniers mois, c'est le **duo Rosa** <http://www.stephanyortega.com/content/musical-ensembles>. Un duo qu'elle forme avec la soprano dominicaine Stephany Ortega. Les deux jeunes femmes se sont rencontrées au Conservatoire de Bruxelles, en 2013.

Après 3 années de travail intense, et de nombreux concerts, les deux artistes ont décidé d'enregistrer un disque.

Née en République Dominicaine, Stephany Ortega vit depuis 11 ans au Grand-Duché de Luxembourg. Forte de la culture européenne qui est devenue sa culture d'adoption, et de sa culture latino-américaine, Stephany Ortega et Léna Kollmeier ont eu l'idée d'un disque qui mettrait en valeur d'une part un répertoire européen avec des mélodies de Fauré, St Saens, Debussy, Chausson, du répertoire espagnol, avec Joaquin Rodrigo et De Falla.

Et d'autre part, tout un volet latino-américain avec des pages de María Grever (Mexique), Rafael Solano (Rép. Dominicaine), Ernesto Lecuona (Cuba).

Ce disque qui revient aux sources de la soprano Stephany Ortega s'est très naturellement intitulé "Return". Il explore deux continents et s'ouvre avec une création contemporaine du compositeur Camille Kerger, intitulée "Aller-retour".

Avec la voix très colorée et puissante de Stephany Ortega, et le jeu très sûr de Léna Kollmeier au piano, les mélodies latino-américaines sonnent comme des hymnes à un continent tout entier.

Et puis, belle et douce surprise, lorsque la soprano dominicaine aborde les mélodies françaises, on prend conscience du fait qu'elle peut chuchoter et murmurer notre langue, avec tout le velouté que l'on attend dans ce répertoire tellement élégant.

Léna Kollmeier montre aussi par la beauté de son phrasé, qu'elle aussi peut "chanter", fut-ce des parties de piano.

"Return" est publié chez ET'CETERA, et propose un très beau voyage de nos contrées, jusqu'aux confins de l'Amérique latine.

DUO ROSA « RETURN »
Belgium - Musiq'3 - 20.11.2016

Translation by Stanley Hanks :

With Stephany Ortega's well-timbred, powerful voice and Léna Kollmeier's confident, precise piano playing, these Latin American songs sound like hymns to an entire continent.

But then, when the Dominican soprano tackles French art song, what a beautiful, nice surprise! We hear that she is entirely capable of delicately whispering and murmuring our language with all the velvety timbre one should expect in such elegant repertoire.

Meanwhile, in the beauty of her phrasing, Léna Kollmeier proves that she is likewise capable of "singing", even in the piano parts.

Traducción por Stanley Hanks :

Con la voz poderosa y de color agradable de Stephany Ortega, y con la seguridad de ejecución de Léna Kollmeier en el piano, las canciones clásicas latinoamericanas en este CD suenan como himnos que rinden homenaje a todo un continente.

Y luego, —¡oh, bella y dulce sorpresa!— cuando la soprano dominicana aborda la melodía francesa, nos percatamos que es igualmente capaz de murmurar nuestra lengua gala con delicadeza, y con todo lo aterciopelado que se requiere en un repertorio tan elegante como éste.

Así mismo, gracias a la belleza de su fraseo, Léna Kollmeier muestra que ella también es perfectamente capaz de "cantar", aunque sea en las partes pianísticas.

D U O R O S A

STEPHANY ORTEGA LENA KOLLMEIER
SOPRANO PIANO

ALBUM « RETURN »
PRESS REVIEW



DUO ROSA « RETURN »
Dominican Republic - Al Momento - 17.09.2017

Stephany Ortega y Lena Kollmeier triunfan en concierto "Return"



Stephany Ortega y Lena Kollmeier

Por ----- Fecha: 17 septiembre, 2017 [f](#) [t](#) [G+](#) [S](#)

POR EDGAR LANTIGUA

PUERTO PLATA.- Si habría que resumir en una palabra la actuación de Stephany Ortega y Lena Kollmeier con su concierto "Return", ésta muy bien podría ser "**sublime**" por la impecable tesitura de la voz de la soprano y virtuosismo de la pianista acompañante.

Durante algo más de una hora, el público que acudió a los salones del Iberostar Costa Dorada se deleitó con las interpretaciones de la soprano nativa de Puerto Plata y que retornó a su lugar de origen cargada de un repertorio exquisitamente seleccionado.

Este viaje de regreso trajo en sus maletas la excelente apertura de Guitares et Mandolines de Camile Saint Saens desde Francia, seguida de un pasaje de brevísimas piezas del español Joaquín Rodrigo, De Ronda, Adela, En Jerez de la Frontera, para dar paso a Sombrero de Cecile Chaminade luminosa interpretación que puso en evidencia las exquisitas condiciones vocales y el dominio del rápido fraseo.

Como en un ir y venir de vuelta a España con las Olas Gigantes de Manuel de Falla, el Tumba y Le de Fernando Obradors, para retornar a Francia con Extase de Henri Duparc y la impresionante versión de La Vie En Rose de Edith Piaf en perfecta armonía con los registros vocales de Ortega que dan un color especial a esta emblemática canción, seguida de Le Filles de Cadix, de Leo Delibes

El piano de Lena Kollmeier se luce en la Dance Rituelle Du Fou de Manuel de Falla, demostrando en solitario el virtuosismo de su interpretación al piano, destacable en cada una de las piezas musicales del repertorio.

El salto al continente americano lo marca la interpretación de Oblivion del argentino Astor Piazzolla, la Serenata en La Menor del maestro dominicano Luis Rivera, seguida de Samba Clásico del brasileño Heitor Villa-Lobos, Pajarito Cantador del Julio Alberto Hernández.

Bésame Mucho de la mexicana Consuelo Velásquez otro de los grandes hitos de la noche dio paso a Malagueña del cubano Ernesto Lecuona, Júrame de María Grever. El piano volvió a reinar en solitario con la interpretación de Danza Loca de Rafael, Bullumba, Landestoy, retornando la soprano con Ven de Manuel Sánchez Acosta en la que de una de las maletas saca unas maracas para darle ese tono caribeño a su clásica interpretación.

El concierto cerró formalmente con el dulcero del maestro Lecuona dando espacio para las flores y reconocimientos mientras el público pido más recibiendo como bálsamo final nada más y nada menos que la magnífica Por Amor, la afamada canción del maestro puertoplateño Rafael Solano.

El concierto benéfico organizado por Gialp Productions, a beneficio de las Hijas de la Caridad Fundación Luisa Ortea y del Patronato Manos Unidas Contra el Cáncer, instituciones que agradecieron previo al inicio de la presentación el respaldo de las artistas y de la empresa promotora del evento, mientras que Elvis Peralta presidente de Gialp Productions agradeció a los asistentes el respaldo al evento y la disposición de las artistas.

Ortega y Kollmeier firmaron los discos compactos a las personas que los adquirieron al final de la presentación.

DUO ROSA « RETURN »
Dominican Republic - Diario Puerto Plata - 15.09.2017

CONCIERTO RETURN de Stephany Ortega

Publicado el 15 Sep 2017 Por : El Diario Sin comentarios



Puerto Plata.- Si habría que resumir en una palabra la actuación de Stephany Ortega y Lena Kollmeier en Puerto Plata con su concierto "Return", ésta muy bien podría ser **Sublime**, por la impecable tesitura de la voz de la soprano y virtuosismo de la pianista acompañante.

Durante algo más de una hora, el público que acudió a los salones del Iberostar Costa Dorada se deleitó con las interpretaciones de la soprano nativa de Puerto Plata y que retornó a su lugar de origen cargada de un repertorio exquisitamente seleccionado.

Este viaje de regreso trajo en sus maletas la excelente apertura de Guitares et Mandolines de Camile Saint Saens desde Francia, seguida de un pasaje de brevísimas piezas del español Joaquín Rodrigo, De Ronda, Adela, En Jerez de la Frontera, para dar paso a Sombrero de Cecile Chaminade luminosa

interpretación que puso en evidencia las exquisitas condiciones vocales y el dominio del rápido fraseo.

Como en un ir y venir de vuelta a España con las Olas Gigantes de Manuel de Falla, el Tumba y Le de Fernando Obradors, para retornar a Francia con Extase de Henri Duparc y la impresionante versión de La Vie En Rose de Edith Piaf en perfecta armonía con los registros vocales de Ortega que dan un color especial a esta emblemática canción, seguida de Le Filles de Cadix, de Leo Delibes

El piano de Lena Kollmeier se luce en la Dance Rituelle Du Fou de Manuel de Falla, demostrando en solitario el virtuosismo de su interpretación al piano, destacable en cada una de las piezas musicales del repertorio.

El salto al continente americano lo marca la interpretación de Oblivion del argentino Astor Piazzola, la Serenata en La Menor del maestro dominicano Luis Rivera, seguida de Samba Clásico del brasileño Heitor Villa-Lobos, Pajarito Cantador del Julio Alberto Hernández.

Bésame Mucho de la mexicana Consuelo Velásquez otro de los grandes hitos de la noche dio paso a Malagueña del cubano Ernesto Lecuona, Júrame de María Grever. El piano volvió a reinar en solitario con la interpretación de Danza Loca de Rafael, Bullumba, Landestoy, retornando la soprano con Ven de Manuel Sánchez Acosta en la que de una de las maletas saca unas maracas para darle ese tono caribeño a su clásica interpretación.

El concierto cerró formalmente con el dulcero del maestro Lecuona dando espacio para las flores y reconocimientos mientras el público pido más recibiendo como bálsamo final nada más y nada menos que la magnífica Por Amor, la afamada canción del maestro puertoplateño Rafael Solano.

El concierto benéfico organizado por Gialp Productions, a beneficio de las Hijas de la Caridad Fundación Luisa Ortea y del Patronato Manos Unidas Contra el Cáncer, instituciones que agradecieron previo al inicio de la presentación el respaldo de las artistas y de la empresa promotora del evento, mientras que Elvis Peralta presidente de Gialp Productions agradeció a los asistentes el respaldo al evento y la disposición de las artistas.

Ortega y Kollmeier firmaron los discos compactos a las personas que los adquirieron al final de la presentación.

DUO ROSA « RETURN » Dominican Republic - Pandora - 25.04.2017



Stephany Ortega: la voz que encantó el Palacio de Bellas Artes

Fecha
25 Abr. 2017, Música

515 Vistas



Aunque su nombre aún no brilla en la escena local de la manera en que "corresponde", de seguro no tarda mucho. Y es que [Stephany Ortega](#) es un claro ejemplo de que la música clásica puede llegar a todo tipo de público cuando se interpreta con dulzura y pasión.

Esta joven dominicana, que hace años partió a tierras europeas en busca de una mejor formación académica-profesional, junto a la destacada pianista belga, [Léna Kollmeier](#), ha conformado el Dúo Rosa: una fusión soñada de dos mundos que parecen tan diferentes, pero que pueden unirse a la perfección gracias a la música, Latinoamérica y Europa.

El pasado miércoles 19 de abril, tras agotar una extensa gira por las ciudades de Barcelona, Madrid, Valencia, Bruselas, Berlín, Roma, Luxemburgo y Nueva York, y escenarios tan prestigiosos como el Carnegie Hall, se presentaron finalmente en la sala Máximo Áviles Blonda del Palacio de Bellas Artes, como una forma de dar a conocer el conjunto y a la vez promocionar su primer álbum, "Return": una exquisita producción musical para los amantes de la buena música.

Durante la cautivadora presentación, el Dúo Rosa se propuso hipnotizar a los presentes con el programa de la noche: canciones francesas de compositores de renombre como Debussy, Fauré y Saint-Saëns; españolas, de Granados y Rodrigo Falla; latinoamericanas, de Piazzolla, Grever y Villa-Lobos, y dominicanas entre las que se destacan "Por amor", de Rafael Solano (en un arreglo especial para la gira), "Serenata en Lab", de Luis Rivera y "Pajarito cantador", de Julio Alberto Hernández, entre otras.

Cabe elogiar la acertada selección de las piezas, ya que fue una oportunidad para adentrar a los dominicanos a un repertorio poco interpretado en nuestras salas. En República Dominicana este tipo de oportunidades son excasas.

La formación clásica y moderna de ambas, Stephany y Lena, les permitió abordar el refinamiento y exigencia del repertorio tradicional con facilidad; afrontar exitosamente los desafíos de la música contemporánea y explorar una gran variedad de estilos.

La gracia con que ambas se desenvolvieron en escena fue parte del éxito del concierto. Su cercanía les permitió al público compenetrarse con ambas y conocerlas internamente a través de la música. Esto, sumado a su profesionalismo, les hizo merecedoras de los innumerables aplausos que cesaron durante toda la noche.

Y este es tan sólo el inicio. De seguro al "Duo Rosa" le queda mucho por dar a todos los amantes empedernidos de la música de todos los tiempos.

Para saber más sobre ellas te invitamos a ver el siguiente video.



Pandora

CONCIERTO

“Dúo Rosa” cierra gira impecable

La dominicana Stephany Ortega y la belga Léna Kollmeier viajaron con sus canciones a dos continentes.

Artículo

Jessica Leonor
Jessica.leonor@listindiario.com
Santo Domingo

El Dúo Rosa presentó anteanoche un concierto impecable en el que dos nacionalidades se unieron para hacer un viaje entre Europa y América Latina. La soprano Stephany Ortega y la pianista Léna Kollmeier compartieron sus dones para lograr una armonía que transmitió emociones en Bellas Artes.

La presentación cerró la gira “Return World Tour” que inició en 2016, promoviendo su disco por Europa, EE.UU. y terminó en República Dominicana.

Esta obra sin desperdicios fue presentada en el escenario de la Sala Máximo Áviles Blonda del Palacio de Bellas Artes.

Con una sala llena, el dúo presentó una variedad de ritmos en su repertorio, interpretando durante dos horas obras de diferentes países, de compositores de España, Francia, Argentina, Brasil, México y República Dominicana.

El público entendió las diferentes culturas y sintió las emociones que entristecían o alegraban según el número musical.

La modulación de Stephanie dejaba al público atónito cuando llegaba a los registros más agudos de la tesitura de su voz, provocando que los asistentes se emocionaran con tan magnífica interpretación.

En el piano, Lena pone fuerza y dinamismo en sus toques, con una melodía limpia y ejecutando una interpretación pianística magistral, gracias al dominio de ritmos propios y ajenos, logrando adentrarse en temas como “Danza loca”, de Rafael Bullumbá Landestoy, uno de los grandes compositores dominicanos de todos los tiempos.

El concierto se dividió en dos grandes partes. La primera con canciones de España y Francia como “Sérénade toscane”, del francés Gabriel Fauré; “Sombrero”, de Cecile Chaminade; “El tumba y lé”, del español Fernando Obreadors, y, como estas, otras piezas que en múltiples ocasiones pusieron al público de pie.

La segunda parte se caracterizó por la interpretación de melodías que mostraron nuestra historia musical, haciendo un paso por Latinoamérica, interpretando con perfección y elegancia canciones como “Jírame”, de la mexicana María Grever, pasaron por las más sublimes canciones, como “Oblivion”, del argentino Astor Piazzolla.

La composición cubana “El dulcero”, de Ernesto Lecuona, era la canción para cerrar del Dúo Rosa, pero esto no fue posible por las múltiples peticiones del público, que gritaba por una canción más.

Las artistas salieron de nuevo al escenario, para concluir la noche con “Por amor”, del dominicano Rafael Solano. Al terminar el público se quedó en el teatro de Bellas Artes aproximadamente una hora más, esperando a las artistas y para llevarse la producción de este dúo “Return”. El maestro Rafael Solano fue el responsable de hacer los arreglos de piano para el concierto.



DUO ROSA « RETURN »
Dominican Republic - HOY - 21.04.2017

“Dúo Rosa” mágico en Bellas Artes

[Facebook](#) [Twitter](#) [LinkedIn](#) [Google+](#) [Correo](#) [WhatsApp](#)

[Imprimir](#)



Publicado el: **21 abril, 2017**
Por: Hoy
e-mail: info@hoy.com.do

[Se el primero en comentar](#)

Artículo Anterior
[Feria del Libro es abierta con una diversidad de propuestas](#)

Artículo Siguiente
[Ya viene por ahí la esperada feria de vacaciones CTN](#)

El “Dúo Rosa”, compuesto por la soprano dominicana Stephany Ortega y a la pianista belga Léna Kollmeier, se presentó la noche del miércoles por primera vez en el Palacio de Bellas Artes.

El concierto comenzó puntual a las 8:00 de la noche, con la pieza francesa “Sérénade toscane” de Fauré, empezando el recorrido por Europa que va de Francia hasta España, con composiciones de Chaminade, Obradors, Rodrigo, Granados, Debussy, y Falla, entre otros compositores europeos, terminando esta hermosísima primera parte del recital con “Les filles de Cadix” y un público puesto en ovación.

Tras el intermedio, las artistas empezaron un viaje por Latinoamérica. Escuchar tantas melodías que marcan la historia musical, interpretadas con aquella perfección y elegancia, a más de uno le sacó un “¡bravo!”.

Desde “Júrame” de la mexicana María Grever, hasta “Danza loca” del dominicano Rafael “Bullumba” Landestoy, se pasearon por las más sublimes canciones, como “Oblivion” del argentino Astor Piazzolla. Pero el público no paraba de pedir “otra, otra”, y las artistas salieron de nuevo, para concluir la noche con “Por amor” de Rafael Solano.

Muchos esperaron a las artistas a la salida y casi nadie se fue sin la producción “Return”, que estaba disponible allí. La gira “Return World Tour” culminó aquí en el país.

DUO ROSA « RETURN » USA - New York Concert Review - 13.04.17



Duo Rosa in Review

DUO ROSA RETURN WORLD TOUR DUO ROSA: STEPHANY ORTEGA, SOPRANO, AND LÉNA KOLLMEIER, PIANO
WEILL RECITAL HALL AT CARNEGIE HALL, NEW YORK, NY APRIL 8, 2017

An amazing surprise awaited me Saturday evening in the form of a recital by soprano Stephany Ortega and pianist Léna Kollmeier, collectively known as "Duo Rosa." I had not heard of either of these musicians, but I expect that the world will be hearing much more from them. The recital was part of a promotional tour for their new CD entitled "Return" recently released on the Et'cetera label ("Return" CD), and if the CD is anything close to the level of their live performance, one can bet it is a knockout.

The title "Return" refers to the life journey so far of Ms. Ortega, who ten years ago left her home country, the Dominican Republic, to pursue voice, piano, and conducting studies in Luxembourg (where she now holds dual citizenship), and at the Brussels Royal Conservatory, where she first met Belgian pianist, Léna Kollmeier, leading to a warm musical friendship. They have since collaborated in music from Belgium, Luxembourg, France, Spain, and Latin America. The program was structured so that nearly all of the second half was Latin American, hence the title, "Return."

There were several factors that made this recital so stunning. First of all, obviously, there are the talents of the performers. Ms. Ortega is an extremely gifted coloratura soprano with a warm, powerful, and flexible sound, very true intonation with seemingly little effort, and an immediacy of expressiveness that engaged the listener every moment. Ms. Kollmeier provided unfailing support with a sensitive ear and excellent timing.

Secondly, there were the repertoire choices, simply delicious, carefully alternating the meditative, fiery, lush, quiet and dance-like qualities of music. From the well-named chill-inducing *Extase* of Henri Duparc, to the playful *Guitares et Mandolines* of Camille Saint-Saëns, France was handsomely represented. *Le Lilas* of Claude Debussy was so breathtakingly beautiful that one could practically inhale the fragrance of the lilacs. *Sombrero* of Cécile Chaminade was delightfully cheeky, and the *Sérénade Toscane* of Gabriel Fauré was perfectly lilting. *Les filles de Cadix* of Leo Delibes, a specialty of the late great Victoria de los Angeles, was flirtatious and brilliant, even at the rather treacherous final high notes.

Spain was represented not only in music that was "French with a Spanish heart" to paraphrase Ms. Ortega, but also by music from Spain itself. There were folk-like and meditative selections from Joaquín Rodrigo's *Doce canciones españolas* – "De Ronda," "Adela," and "En Jerez de la Frontera" – all done to a tee. It was quite clear how much these two musicians love this repertoire, and the feeling was contagious. From the dreamy "Descúbrase el pensamiento" from *Canciones amatorias* of Enrique Granados to the energizing "El Tumba y lé" from *Canciones clásicas españolas* of Fernando Obradors, the journey was a joy. We enjoyed more of Obradors – the *Chiquitita la novia*- on the second half. If there were minor glitches here and there, they simply did not matter. The spirit carried the day. No Spanish group would be complete without Manuel de Falla, and we heard his *Olas gigantes* in an expansive and soulful rendition. A piano solo rounded out the set, his *Ritual Fire Dance* from *El Amor Brujo*, affording Ms. Kollmeier a chance to command the stage, to explore pianistic colors, and to exercise some of the demonstrative forearm technique that Artur Rubinstein made famous in this piece. She gave the piece a good ride, despite a slight mix-up with page-turner before she began. Perhaps it was Ms. Ortega's kind introduction of the solo, full of affection and admiration, that distracted the page-turner, who started to leave as well, requiring the pianist to corral him back.

That last sentence brings us to the next factor in this duo's success. It is so clear that there is camaraderie and respect between the two musicians, even from the way Ms. Ortega *truly listens* to every piano solo and intro, turning towards the pianist without any semblance of waiting, as one sadly sees in the less musical divas (there was no pacing, no playing with fingers, no looks that say, "are you done yet" – yes, I've seen it). Related to this appreciation for the piano parts may be Ms. Ortega's own piano background, as she holds a Premier Prix in piano from the Royal Conservatory of Brussels along with her singing degrees. Undoubtedly these piano studies are part of her sensitivity to harmonic nuance and exceptional overall understanding.

The Latin American component of the program offered some favorites along with some lesser-known gems. From Argentina, we heard Piazzolla's *Oblivion*, a piece many have heard in various arrangements, but which was exquisite in its vocal form. From Brazil, we heard *Samba clássico* of Heitor Villa-Lobos, and from Mexico, we heard *Juramé* by Mariá Grever, who, as we learned from the introductory remarks, studied with Debussy. Incidentally, without a whit of pretense, the duo made the evening an educational as well as artistic experience. The program ended a delightful Cuban song, Ernesto Lecuona's *El Dulcero*, livened up with maracas, as were several other songs.

The balance of the program was music from Ms. Ortega's home country, the Dominican Republic (and as the reader has surely guessed, this review is not going in the order of the program, which was crafted with particular regard to flow and variety). We heard Luis Rivera's *Serenata en La-b*, *Así es mi amor* by José de las Mercedes García, *Pajarito cantador* by Julio Alberto Hernandez, and *Ven* by Manuel Sánchez Acosta. The warmth and light of the Caribbean flooded the room with these heartfelt pieces. One could only marvel at how this music simultaneously tugs at the heartstrings and makes one want to dance. Rafael Solano's *Por Amor*, sung with passion, was followed by Ms. Ortega's introduction of her "Amor" (in the audience), after his trip from Europe that day – a moving moment. Ms. Kollmeier resumed the party at this point with another solo, Rafael "Bullumba" Landestoy's *Danza Loca*, a fun and jazzy piece. Mr. Landestoy, whom I had to research, is currently in his nineties, and is known, despite his humility and low profile, as a leading Dominican composer.

One must not omit the opening of the program, a work entitled "Aller-Retour" commissioned by the duo from composer Camille Kerger (b. 1957, Luxembourg). It was ethereal and otherworldly, in a way a fitting point of departure for this journey of the musical imagination. As this piece began, one wished for printed text in the program, as, even with the best diction in the world and a reasonably fluent listener, one misses some meaning without it. None of the songs, in fact, had texts provided, and to include them would have enhanced the experience. One would make a bigger issue of it, but it happened that the musical delivery, complete with theatrical gestures and facial expressions, so often compensated. These young performers provide the musical equivalent of supertitles.

A large, appreciative audience gave a standing ovation, earning an encore of Gershwin's "I Got Rhythm." It was a joy, and a nice doff of the hat to New York. In the words of the Gershwin song, itself, "who could ask for anything more?"



DUO ROSA « RETURN » Spain - Ritmo - 02.2017

Return, un apasionante viaje a las raíces



Publicado: Febrero 2017

El Dúo Rosa presenta su primer disco al público español
En su primer álbum, el Dúo Rosa (formado por Stephany Ortega, soprano dominicano-luxemburguesa, y Léna Kollmeier, pianista belga) traza el recorrido biográfico de Ortega por medio de una serie de canciones.

Hace diez años esta joven soprano viajó desde su país natal, República Dominicana, hasta Luxemburgo, para continuar sus estudios de canto, piano y dirección coral. Ese viaje real se transforma ahora en música con un recorrido inverso: en *Return* partimos de Luxemburgo para llegar, al fin del trayecto, a la República Dominicana, un regreso imaginario a los orígenes.

Aller-retour

Este recorrido musical arranca con una obra del compositor luxemburgués Camille Kerger, encargada para la ocasión, la pieza *Aller-retour (Ida y vuelta)*. Después, llevándonos a través de Francia, España y Latinoamérica, el Dúo Rosa nos hace descubrir en el repertorio de la *mélodie* francesa y de la canción hispanoamericana verdaderas joyas, algunas bien conocidas, otras casi olvidadas.

Más que ofrecer un simple viaje musical, este álbum reúne compositores de dos continentes, artistas que se influenciaron mutuamente y crearon fuertes vínculos entre sí. En Francia, Chausson, Debussy, Duparc, Fauré, Saint-Saëns. En España, Granados, Rodrigo, Falla, Obradors. Y cruzando el océano, en América Latina, Piazzolla, Villa-Lobos, Grever, Lecuona, para concluir con los dominicanos Rivera y Solano. Tal y como nos explica Stephany Ortega:

"La idea del disco parte del deseo que yo tenía de unir los dos países más importantes para mí, la República Dominicana, donde naci, y Luxemburgo, donde resido. Me parecía importante que en el CD aparecieran los dos países. Pero no se me ocurría cómo enlazar las dos culturas, ya que tienen estilos muy diferentes. Hablando con el compositor Camille Kerger, fue él quien me dio la idea de hacer un viaje que los enlazara, atravesando Europa y América Latina".

De esta manera, Stephany Ortega ha seguido el mismo camino que muchos otros músicos latinoamericanos al instalarse en el continente europeo, para profundizar sus conocimientos y enriquecerse con nuevas experiencias a través de esas *Idas y vueltas (Allers-retours)*, todo ello sin perder en nada su identidad.

Stephany Ortega y Léna Kollmeier se conocieron en el Conservatorio de Bruselas y, aunque las separan 10 años, tienen las mismas ideas musicales, los mismos objetivos en la música, la misma forma de trabajar, la misma energía, que se consigue con una simbiosis que funciona perfectamente.

"Coincidimos hasta en lo que no nos gusta", afirma Stephany Ortega. El Dúo Rosa no es sólo una cantante con una pianista acompañante. Es realmente un dúo, donde cada una de las partes se responsabiliza al 50% del resultado de su trabajo y aporta al conjunto las virtudes musicales y vitales que poseen por separado. Quizá porque Ortega es también pianista y conoce la importancia crucial del piano en un recital vocal.

El viaje de *Return* no es solo una ficción musical. La gira de presentación del disco va a llevar al Dúo Rosa desde Luxemburgo y Bruselas, donde ya se interpretó en sendos conciertos en noviembre de 2016, hasta Santo Domingo en abril de 2017. Entre medias, Berlín, Roma y El Vaticano, Nueva York, y España.

El Dúo Rosa y *Return* visitarán España durante este mes de febrero. En Barcelona estarán el viernes 17, dando un recital en el Teatrino del Conservatorio del Liceu. El mismo recital se podrá escuchar en Valencia el sábado 18, en el Conservatorio Profesional de Música. Y en Madrid presentarán el disco en La Quinta de Mahler (c/Amnistía 5) el miércoles 22, además de dar un recital con el programa del disco en el Ateneo de Madrid el jueves 23.

"Cuando Stephany y Léna me pidieron que compusiera un ciclo de canciones para su primer álbum, acepté con gran placer... Siempre que pude presenciar las interpretaciones de las dos artistas me causaron una profunda y grata impresión. Además, desde la llegada de Stephany a Luxemburgo, tuve el privilegio de trabajar con ella con frecuencia: siempre noté, con gusto, su inteligencia musical y su gran energía. En Léna ella ha encontrado una colega que está artísticamente a su misma gran altura. Estoy seguro que el futuro camino de estos dos músicos excepcionales nos tiene reservados muchas gratas sorpresas musicales".

"El tema 'Retorno' sugiere y presupone que antes tuvo lugar una partida. Partir hacia lo desconocido, viajar, mantenerse curioso, aprender y tratar de comprender...esos son los grandes temas de la vida: por ende, ellos mismos son el fundamento de todas mis composiciones"

(Camille Kerger, compositor de *Aller-retour*)

Por Blanca Gutiérrez

Ritmo.es

DUO ROSA « RETURN »
Dominican Republic - El Caribe- 28.02.2017

ACTOS

Embajada dominicana en España conmemora Independencia Nacional

28/02/2017 12:39 PM - REDACCIÓN



(Fuente Externa)

La embajada de la República Dominicana en España organizó tres eventos en torno a la conmemoración de la Independencia Nacional, replicando en Madrid un puntal de la cultura dominicana con el fin de mostrar el contenido y significado de la identidad nacional. A pesar de la aparente diversidad de contenido, las tres convocatorias apuestan por exaltar la riqueza del acervo criollo como mejor manera de enarbolar el ideal de nación de la República Dominicana por todo el mundo.

El jueves 23 de febrero, ante una sala llena a capacidad en el emblemático Ateneo de Madrid, el Dúo Rosa presentó su concierto "Return" (Regreso). Conformado por una cantante lírica dominico-luxemburguesa, Stephany Ortega, y su compañera Léna Kollmeier, una pianista belga, el Dúo deleitó con un recorrido musical por el Viejo y el Nuevo Continente, con una parada especial en la República Dominicana. Este "regreso" a las raíces de Ortega culminó los espléndidos

frutos de un encuentro entre culturas que da fe de la vocación inclusiva del alma nacional. Aura Marina del Rosario, Luis Rivera, José de las Mercedes García, Enrique de Marchena, Julio Alberto Hernández, Manuel Sánchez Acosta, "Bullumba" Landestoy y Rafael Solano fueron espléndidos representantes del pentagrama culto dominicano.

"Tenemos bellezas naturales, pero también un arte poderoso, de lirismo intenso", explicó el embajador Aníbal de Castro, sobre los motivos que llevaron a la embajada, apoyada por el Ministerio de Turismo, a promover el patrimonio musical dominicano en la capital española.

Una cara diferente, pero no menos poderosa, de la cultura dominicana se verá en pleno despliegue el sábado 25 en el "Carnaval en el museo. Jolgorio dominicano", una colaboración de la embajada, el Consulado General en Madrid y el Ministerio de Turismo dominicano, con el Museo Nacional de Antropología de España. El evento mostrará el carnaval como un verdadero sello de la identidad común de los dominicanos, una continuación de prácticas tradicionales, ciertamente con influencia de España, que logran hoy reunir lo más divertido y colorido del alma nacional.

Las instituciones se han unido para celebrar el carnaval de la República Dominicana como una de las "festividades más coloridas de todo el Caribe", en palabras de los expertos del museo madrileño. Un documental del cineasta dominicano Fernando Báez estará acompañado de danzas escenificadas por jóvenes bailarines dominicanos que estudian actualmente en la Universidad Rey Juan Carlos becados por el MESCYT. Diablos cojuelos, "robalagallina", y lechones amenizarán esta mascarada dominicana ante el público español y dominicano.

Las actividades que celebran el enriquecimiento de la cultura dominicana durante los 173 años de independencia culminan el 27 de febrero con la tradicional ofrenda floral ante el busto de Juan Pablo Duarte en Parque del Oeste de Madrid. A esta cita acuden miembros del cuerpo diplomático y consular acreditado en España, agregados y representantes militares y miembros de la comunidad dominicana, unidos por los lazos de amistad de la República Dominicana con el mundo.

COMPARTIR ESTA NOTICIA



Compartir por e-mail.



Imprimir este artículo.

1

1

0



Share



Tweet



Comentar

DUO ROSA « RETURN » Dominican Republic - AIMomento.net - 26.02.2017



El Dúo Rosa presentó su concierto "Return".

MADRID: Embajada RD conmemora independencia con varios eventos

Por: LA REDACCION Fecha: febrero 26, 2017 En: Dominicanos en el Exterior 1 Comentario

MADRID.- La embajada de la República Dominicana en España ha organizado tres eventos en torno a la conmemoración de la Independencia Nacional, replicando aquí un puntal de la cultura dominicana con el fin de mostrar el contenido y significado de la identidad nacional.

Las tres convocatorias apuestan por exaltar la riqueza del acervo criollo como mejor manera de enarbolar el ideal de nación de la República Dominicana por todo el mundo.

El jueves 23 de febrero, ante una sala llena a capacidad en el emblemático Ateneo de Madrid, el Dúo Rosa presentó su concierto "Return" (Regreso), conformado por una cantante lírica dominico-luxemburguesa, Stephany Ortega, y su compañera Léna Kollmeier, una pianista belga.

El dúo deleitó con un recorrido musical por el Viejo y el Nuevo Continente, con una parada especial en la República Dominicana.

Este "regreso" a las raíces de Ortega culminó los espléndidos frutos de un encuentro entre culturas que da fe de la vocación inclusiva del alma nacional. Aura Marina del Rosario, Luis Rivera, José de las Mercedes García, Enrique de Marchena, Julio Alberto Hernández, Manuel Sánchez Acosta, "Bullumba" Landestoy y Rafael Solano fueron espléndidos representantes del pentagrama culto dominicano

"Tenemos bellezas naturales, pero también un arte poderoso, de lirismo intenso", explicó el embajador Aníbal de Castro, sobre los motivos que llevaron a la embajada, apoyada por el Ministerio de Turismo, a promover el patrimonio musical dominicano en la capital española

Una cara diferente, pero no menos poderosa, de la cultura dominicana tuvo lugar el sábado en el "Carnaval en el museo. Jolgorio dominicano", una colaboración en conjunto con el Museo Nacional de Antropología de España.

El evento mostró el carnaval como un verdadero sello de la identidad común de los dominicanos, una continuación de prácticas tradicionales, ciertamente con influencia de España, que logran hoy reunir lo más divertido y colorido del alma nacional.

Un documental del cineasta dominicano Fernando Báez acompañado de danzas escenificadas por jóvenes bailarines dominicanos que estudian actualmente en la Universidad Rey Juan Carlos becados por el MESCYT. Diablos cojuelos, "robalagallina", y lechones amenizaron esta mascarada dominicana

Las actividades durante los 173 años de independencia culminan el 27 de febrero con la tradicional ofrenda floral ante el busto de Juan Pablo Duarte en Parque del Oeste de Madrid.

wjam

DUO ROSA « RETURN »

Dominican Republic - Diario Libre - 25.02.2017

En celebración de la Independencia

ANÍBAL DE CASTRO



LA HISTORIA ES UN acomodo, ciertamente, una revisión del pasado que se ajusta a los tiempos y se renueva como aquel río, siempre diferente cada vez que probamos sus aguas con el cuerpo entero o cualquier muestra de la anatomía.

La fecha será la misma mas no la interpretación de aquel febrero de 1844 y su secuela cuando nació la República Dominicana, ahora celebrada por mansos y cimarrones con libertad absoluta para asignarle significados.

La construcción del Estado-nación, cuya zapata echaron los febreristas, trasciende la simple referencia histórica que se repite en los libros de texto. Demasiada atención a la épica de la Independencia, a las batallas subsecuentes, a la gesta militar y al enaltecimiento de generales y armas empeñados en causas nobles y también innobles. Y poco énfasis en la ética de la Independencia, , en el conjunto de normas afines a su ánimo libertario, en la dialéctica de una sociedad con monopolio de su protagonismo.

Dos visiones contrastantes y, sin embargo, ambas válidas. Solo que detenerse en la primera impide reconocer el dinamismo implícito en el concepto de independencia, la responsabilidad aneja y, sobre todo, valores trascendentales que nutren de savia el aprendizaje y práctica de la democracia.

La fuerza de la Independencia como inflexión en la narrativa dominicana radica en la concreción del nosotros, del colectivo que hoy detenta una nacionalidad, no necesariamente en el rechazo y derrota de los otros. La historia es flexible, que sí, maleable en extremo. Estirarla demasiado, empero, comporta riesgos. Al tiempo la purga de las culpas ajenas y propias, y ojos abiertos, clínicos, a los atavismos como definición del presente y futuro.

Esta vez, los dominicanos en Madrid celebramos la independencia alejados del afán patriótico simplista. Con humildad, sí, centrados en el contenido y significado de lo que somos, de los rasgos definitorios de nuestro país, de nuestras raíces y, de paso, de la Independencia inclusiva en cuyo decurso cultural caben todas las manifestaciones.

Vivo ejemplo del encuentro entre dos mundos, Dúo Rosa encarna a la perfección la idea de un país abierto, en movimiento, con una diáspora que se abre paso en un mundo complicado. Stephany Ortega, joven dominicana y también con ciudadanía del Gran Ducado de Luxemburgo, ha unido su talento de artista lírica (soprano coloratura) a la pianista belga Léna Kollmeier. Juntas cautivaron al público que abarrotó el histórico Ateneo de Madrid para participar en un recorrido musical por el Viejo y el Nuevo Continente, con una parada especial en la República Dominicana.

La música, se ha dicho ya, es el lenguaje universal. Nos alerta con una llamada a las emociones. La diferencia estriba en cómo aprehendemos y manifestamos ese toque mágico, porque ahí actúa como árbitro inapelable la norma aprendida.

Somos un cóctel de razas cuyo sabor, riqueza y exotismo se asienta en la diversidad de los ingredientes. En poco más de una hora, descubrimos la pasión de Camille Sain-Saëns por España (*Guitares et mandoline*). También de Léo Delibes (*Les filles de Cadix*), cuyo *Dueto de las flores* en su ópera *Lakmé* nunca cesa de embargarme cuando lo escucho. Música excelsa de compositores mayores que en la voz de Stephany Ortega adquiere un esplendor renovado.

No hay bajas en calidad cuando el Dúo Rosa, a seguidas de la *Danza ritual del fuego* de Manuel de Falla en un solo de piano, recae en *Niñita de pescadores*, de Aura Marina del Rosario. Que también hay abundancia de grandeza y creatividad en el pentagrama culto dominicano.

La musicalización del poema arrobador de la chilena Gabriela Mistral describe con notas firmes el talento de la compositora dominicana, cuyo poema sinfónico *En un bohío*, basado en un cuento de Juan Bosch, abre caminos en nuestra música. Uno de sus alumnos, Michel Camilo, es hoy una estrella en la constelación mundial del jazz.

La familia Rivera, con capítulo propio en nuestra historia del arte, cedió los derechos al Dúo Rosa para que la *Serenata en La mayor*, del don Luis que se codeaba con el insigne cubano Ernesto Lecuona, figure en la última producción discográfica de estas dos chicas admirables.

No podían faltar José de las Mercedes García, Enrique de Marchena, Manuel Sánchez Acosta ni Bullumbá Landestoy, cuya *Danza loca*, en un solo magistral de piano a cargo de Léna. Alucinante. Para culminar, un arreglo especial de Rafael Solano para el Dúo Rosa y un *Por amor* que arrancó lágrimas a muchos de los presentes.

Soprano mulata, dominicana-luxemburguesa que peina cabellera riza, se mueve con soltura y salero y empuña las maracas para marcar el ritmo en la mangulina de Julio Alberto Hernández, Stephany Ortega es la estampa de nuestra verdad racial. De la Independencia inclusiva que rescata, no marginá. Del "sancocho de tocino y gallina", en las letras de *Pajarito cantador*.

La levitación de las personas existe solo en el mundo de los mitos, y distanciarse de la realidad contraviene algo tan cierto como la gravedad. Dependemos de gustos aprendidos y que sin embargo se tornan insustituibles; nos aferramos a tradiciones que se convierten en tales a fuerza de repetición o porque tienen raíces profundas que han sobrevivido a la tormenta de los calendarios y a la invasión de elementos foráneos no siempre deseables.

Lo que a veces se desdeña porque arrastra consigo la marca de lo popular, con frecuencia resulta un sello irrefutablemente auténtico de la identidad común. O, como en el caso del carnaval, la continuación de prácticas que vienen de lejos tanto en términos de historia como de geografía. Con sobrada razón, es la impronta que nos define y reúne más del alma nacional que lo deseable para las minorías elitistas.

Esta noche en Madrid, habrá más de la festividad dominicana. El Museo Nacional de Antropología se transformará en fiesta carnavalesca de la mano de una colorida y divertida mascarada dominicana, "una fiesta en la que los protagonistas son los disfraces y las máscaras grotescas, especialmente las de animales". Como en el concierto del Dúo Rosa, la embajada, el consulado y la oficina del Ministerio de Turismo dominicanos unen esfuerzos para replicar en Madrid un puntal de nuestra cultura, enriquecida a lo largo de 173 años de independencia. Personajes caricaturescos como diablos cojuelos o lechones persiguen a los asistentes y se burlan de sus miedos. Una coreografía *ad-hoc* que no defraudará, será la ayuda deseada para entender mejor el espíritu de nuestro carnaval.

Pertinente la apostilla del Museo de Antropología: "Aunque su origen está en la primera etapa colonial, la tradición europea evolucionó luego precisamente hacia una farsa de los habitantes de la isla sobre los conquistadores. Más tarde se incorporaron los bailes y la música de influencia africana. Su conmemoración suele coincidir con la fecha de la Independencia nacional, otra razón para celebrar y divertirse que nadie se quiere perder".

Habrá el lunes, por supuesto, la consabida ofrenda floral frente al busto de Juan Pablo Duarte, en el madrileño Paseo de Camoens. Es parte de un protocolo, afín a la solemnidad propia del día nacional y que observan todos los países latinoamericanos representados diplomáticamente en el Reino de España.

Quizás perogrullada, nos pertenece lo nuestro. De justicia, reconocer las contribuciones ajenas y encontrarnos todos en la certeza de lo que somos, pero sobre todo en el ideal de lo que queremos ser. En independencia.

adecarod@aol.com

DUO ROSA « RETURN »

Spain - Periodistas en español.com - 24.02.2017

EL DUO ROSA PRESENTA EN MADRID SU DISCO 'RETURN'



Nunci de León 24/02/2017 BLOGS, Música y Teatro 269 Visualizaciones

La soprano **Stephany Ortega**, dominicana nacionalizada luxemburguesa, y la pianista belga **Léna Kollmeier** presentaron en Madrid su disco 'Return', publicado por Etcétera, un trabajo que se considera puente entre Europa y América pasando por España que es quien aúna para ellas ambos mundos.



En la presentación, que tuvo lugar en La Quinta de Mahler de Madrid el 22 de febrero de 2017, les acompañaron **Gonzalo Pérez Chamorro**, editor de la revista Ritmo, y los embajadores **Ligia Reid**, de la República Dominicana, y **Charles Schmit**, de la Embajada de Luxemburgo en Madrid.

Al día siguiente, 23 de febrero, tendría lugar su actuación para el gran público en Salón de Actos del Ateneo de Madrid, continuación de una gira mundial titulada *Return World Tour* que cuenta con el apoyo de ambas embajadas y que inició su recorrido en la Filarmónica de Luxemburgo y después de pasar por varias ciudades de Europa, llegará a Estados Unidos y República Dominicana.

Como dijo en la presentación el embajador de Luxemburgo, "parece que la música, la literatura y el teatro son las vías más claras de penetración de una cultura en un país y también de unas culturas en otras, algo que en Luxemburgo se aprecia mucho al considerarse vital para el país, de ahí que se favorezca el mestizaje en la cultura y aún más en el trabajo dentro de las empresas, dado que el porcentaje de trabajadores extranjeros en las empresas luxemburguesas es más que significativo. Son otras aportaciones las que enriquecen al país", concluyó "y así lo entendemos desde las instituciones."

Por su parte, la embajadora de República Dominicana se expresó en total sintonía cuando habló del orgullo que siente hacia las personas que, "con su esfuerzo y su tesón, también con su talento indudable, han sabido triunfar más allá de sus fronteras y llevan con orgullo su origen y sus características distintivas, lo que las hace más fuertes enriqueciendo así otras culturas. Esperan al Duo Rosa a su llegada a América con los brazos abiertos".

Por eso estaban allí ambos diplomáticos apoyando este disco, que es un viaje musical desde Luxemburgo hasta la República Dominicana, atravesando Europa y Latinoamérica. A España, donde Stephany Ortega llega ahora por segunda vez, le debe su amor por lo hispano, empezando por la lengua, y se siente familiarizada con todo lo español, de ahí que en su repertorio no falten Falla, Granados, Joaquín Rodrigo, Fernando Obradors, así como los americanos Villa-lobos, Lecuona, Piazzolla, Rivera, Solano y, cómo no, la mexicana que fue discípula de Debussy y la primera mujer compositora de América, María Grever (1885-1951), de la que interpretan su famosísimo *Júrame*.

Pero antes de oír el disco, a lo largo de la presentación escuchamos en directo varias piezas del mismo. Ellas dos, cantante y pianista, son un puente que une naciones enlazadas ya por la música, si bien hay que destacar que la pianista pone su voz también en algunas piezas, como la primera que tocaron, de Camille Kerger (1957) -titulada *Aller-retour*, casi una pequeña ópera de diez minutos muy en la línea de Claude Debussy (1862-1918), del que interpretaron a continuación *Le lila*; siguieron Henry Duparc y su *Extase*, Gabriel Fauré (1845-1924) que nos introduce ya en los ritmos mediterráneos con *Serenade toscane* y Camille Saint-Saëns (1835-1921) que con sus *Guitares y mandolines* da paso a lo español.

DUO ROSA « RETURN »
Spain - Scherzo - 23.02.2017

CRÍTICA: Dúo Rosa, la dicha de hacer música

Madrid. Salón de Actos del Ateneo de Madrid. 23-II-2017. **Dúo Rosa.** *Obras de Fauré, Debussy, Rodrigo, Granados, Saint-Saëns, Falla, Obardors, Duparc, Delibes, Rosario, Rivera, Villa-Lobos, Piazzolla, García, Marchena, Hernández, Grever, Landestoy, Acosta y Lecuona.*

Fernando Fraga



Hace años una cantante y una pianista, contemporáneas y surgidas de un entorno común, cuando juntaban sus respectivas habilidades los resultados eran óptimos, porque tal era la fluida comunicación, la equivalente manera ante una partitura, el hecho de sentirse cómodas y felices disfrutando de su colaboración artística... Eran Victoria de los Angeles y Alicia de Larrocha.

En el recital del Dúo Rosa, formado por la soprano Stephany Ortega y la pianista Léna Kollmeier, ese milagro de intercomunicación entre intérpretes volvió a producirse. La voz parecía surgir espontáneamente del piano; el teclado encontraba en el sonido de la cantante su correspondiente continuidad, como si no pidiera existir otra distinta. Un perfecto, insólito modelo de colaboración musical.

El programa era una especie de viaje entre Europa y América Latina, con un substrato casi del todo hispano, ya que algunas de las páginas francesas contaban con ritmos y aires bien hispanos también: *Les filles de Cadix* de Delibes o *Guitares et mandoline* de Saint-Saëns. Un programa precioso y excelentemente organizado, no sólo de la trayectoria geográfica como aireaba el título sino también un amplio recorrido expresivo donde la nostalgia se codeaba con el sentimiento amoroso, este amor con la renuncia, la desesperación con la alegría, el dolor con la resignación, el desenfado con lo sublime. Y en todas las canciones, por encima de la particular consideración de cada una (en el programa se ofrecían varias, muy melódicas, agradables y rítmicas, de origen dominicano como la solista vocal), ambas intérpretes pusieron el mismo interés en la atención al concepto e idéntica entrega en su exposición. Todo ello destilando una naturalidad y una comodidad asombrosas ante el nada fácil que imponía el programa para pianista y algo más para la cantante. Puede que, en parte, la lozana juventud disfrutada por ambas intérpretes ayudara a conseguir la proeza.

La voz Stephany es de una lírica que puede recordar a una *soubrette* sino fuera por el timbre penetrante y el volumen generoso de los que disfruta. Un sonido limpio y claro que se hace aún más seductor en las notas altas, aunque en el programa estas no fueran excesivamente agudas (la más, la que rubricó el brioso tema de Delibes). Un colorido instrumental que permite recordar a la joven Barbara Hendricks pero sin su, molesto o no según auditórios, *vibratello*.

Pero, aparte del atractivo y simpático colorido vocal de Ortega, hay que destacar su capacidad para dar a cada canción el sentido que le corresponde, hazaña que colmó, con el atento y primoroso cuidado de la pianista, pese a la ostentosa diferencia existente, como ya se adelantó, entre las canciones programadas. Un mensaje musical exquisito que a veces la soprano acompañó con sobria pero eficacísima gesticulación corporal. Incluyendo, cuando falta hacía, las maracas en extraña pero jugosa participación con el teclado.

Fue en conjunto una velada, gracias a la colaboración de la Embajada de la República Dominicana en Madrid, muy disfrutable, en medio de la cual emergieron interpretaciones notables y algunas sobresalientes como la escasamente frecuentada *Le lilas* de Debussy, Extase de Duparc, *Júrame* de la Grever, *Oblivion* de Piazzolla y, en bis, *Por tu amor* de Rafael Solano, el mejor remate a un recital espléndido.

La pianista, en solitario, tuvo su parte del león, en especial con una potente ejecución de la *Danza ritual del fuego* de Falla, la que corresponde. El éxito, nunca mejor dicho, estuvo "cantado".

DUO ROSA « RETURN »
Spain - LatinosFM - 20.02.2017



El cónsul dominicano Jorge Cordero, otorgó una distinción a las artistas del Dúo Rosa tras su actuación en Valencia

El dúo Rosa conquista Valencia en la celebración del “Mes de la Dominicanidad”

¡Sensacional! Así fue el concierto del Dúo Rosa en Valencia, uno de los eventos más importantes de la programación del “Mes de la Dominicanidad” que organiza el Consulado de República Dominicana en la ciudad con motivo del día de la independencia del país que se conmemora el 27 de febrero.

El eco de la voz de la soprano Stéphanie Ortega se quedó en el corazón del público que abarrotó el Conservatorio de Música de Valencia, donde la cantante de origen dominicano al compás del piano de la belga Léna Kollmeier, llevó por los caminos de lírica piezas de Europa y Latinoamérica.

Stéphanie sublime y Léna magistral, así estuvieron las chicas del Dúo Rosa en el que fue su primer concierto en la capital del Turia, celebrado éste sábado en el marco de su gira “Return Worl Tour” que además incluye presentaciones en Barcelona y Madrid.

El concierto empezó con “Sérénade toscane” del francés Gabriel Fauré, le siguieron piezas de Debussy, Rodrigo, Falla, entre otros grandes autores europeos, mientras el público remataba cada obra interpretada con atronadores y prolongados aplausos.

De manera precoz estalló el éxtasis en el evento. Fue al interpretar “Niñita de pescadores” del dominicano Luis Rivera con la cual el Dúo Rosa inició un recorrido por la geografía del Caribe, Norte y Sur América. Entre bolero y folclóre, lo tradicional trascendió a la lírica de Stéphanie quien pese a estar radicada en Europa pertenece a una nueva generación de artistas dominicanos que pisa fuerte en los grandes escenarios de la música clásica internacional.

“Hubo mucha emoción. La energía del público nos motivaba: fue una noche muy especial”, dijo Stéphanie tras el concierto y además afirmó sentirse feliz de que el Consulado Dominicano en Valencia y el Centro Cultural Juan Bosch estén apoyando los artistas que quieren representar la cultura dominicana.

“Fue muy particular interpretar piezas dominicanas delante de dominicanos”, anotó por su parte Léna quien también resaltó el calor humano de los asistentes al concierto y la generosidad de la gente en la ciudad.

Entre tanto el cónsul de República Dominicana en Valencia, Jorge Cordero, destacó los grandes recursos artísticos que tiene el país. “Fue una presentación emocionante que nos llenó a todos de orgullo donde hubo despliegue de talento tanto por parte de nuestra Stéphany Ortega como de la pianista Léna Kollmeier”,

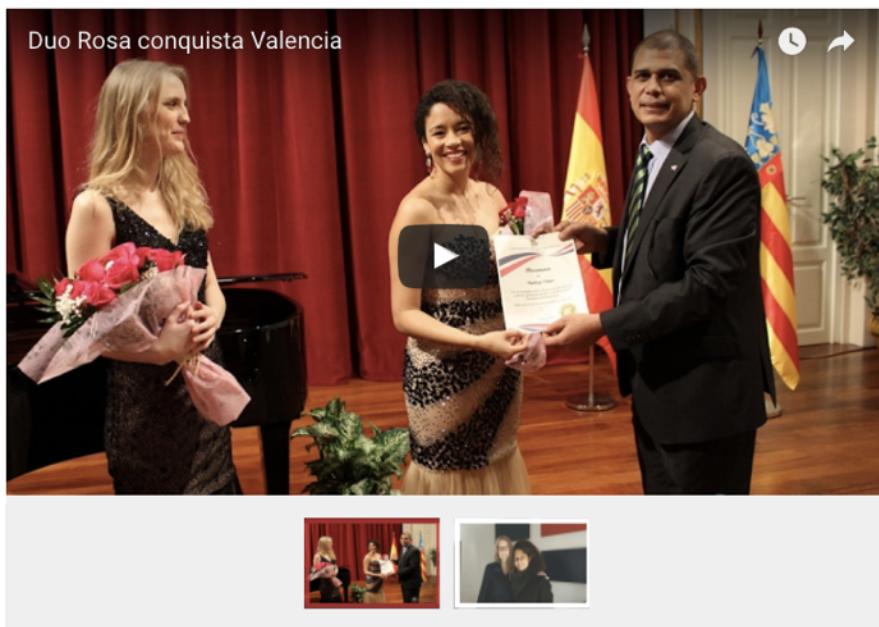
De esta forma venimos apoyando las distintas manifestaciones artísticas y culturales”.

Por otra parte, Víctor Ramírez, funcionario del área cultural del Consulado, además de elogiar la química de las componentes de Dúo, hizo énfasis en los nuevos talentos dominicanos que vienen sobresalendo a nivel internacional. “Tenemos una generación estupenda porque contamos con un buen conservatorio, tenemos becas y han (artistas) podido salir para nutrirse de nuevas experiencias, Por lo tanto veo un futuro promisorio tanto en la música como en la danza y la plástica”.

Además de Stéphany Ortega, en el último año han actuado en Valencia por iniciativa del Consulado dominicano en la ciudad, la violinista Aisha Syed y la directora de orquesta Elaine Lizardo, jóvenes artistas reconocidas que hacen parte del mismo crepúsculo de la música clásica que ilusiona y conquista a República Dominicana y el mundo.



El Dúo Rosa conquista Valencia en la Celebración del " Mes de la Dominicanidad"



EL NUEVO DIARIO, VALENCIA.- Sensacional!, así fue el concierto del Dúo Rosa en este municipio de España,, uno de los eventos más importantes de la programación del “Mes de la Dominicanidad” que organiza el Consulado de República Dominicana en la ciudad con motivo del día de la independencia del país que se conmemora el 27 de febrero.

El eco de la voz de la soprano Stéphanie Ortega se quedó en el corazón del público que abarrotó el Conservatorio de Música de Valencia, donde la cantante de origen dominicano al compás del piano de la belga Léna Kollmeier, llevó por los caminos de lirica piezas de Europa y Latinoamérica.

Stéphanie sublime y Léna magistral, así estuvieron las chicas del Dúo Rosa en el que fue su primer concierto en la capital del Turia, celebrado éste sábado en el marco de su gira “Return Worl Tour” que además incluye presentaciones en Barcelona y Madrid.

El concierto empezó con “Sérénade toscane” del francés Gabriel Fauré,, le siguieron piezas de Debussy, Rodrigo, Falla, entre otros grandes autores europeos, mientras el público remataba cada obra interpretada con atronadores y prolongados aplausos.

De manera precoz estalló el éxtasis en el evento. Fue al interpretar “Niñita de pescadores” del dominicano Luis Rivera con la cual el Dúo Rosa inició un recorrido por la geografía del Caribe, Norte y Sur América. Entre bolero y folclóre, lo tradicional trascendió a la lirica de Stéphanie quien pese a estar radicada en Europa pertenece a una nueva generación de artistas dominicanos que pisa fuerte en los grandes escenarios de la música clásica internacional.

"Hubo mucha emoción. La energía del público nos motivaba: fue una noche muy especial", dijo Stéphanie tras el concierto y además afirmó sentirse feliz de que el Consulado Dominicano en Valencia y el Centro Cultural Juan Bosch estén apoyando los artistas que quieren representar la cultura dominicana.

"Fue muy particular interpretar piezas dominicanas delante de dominicanos", anotó por su parte Léna quien también resaltó el calor humano de los asistentes al concierto y la generosidad de la gente en la ciudad.

Entre tanto el cónsul de República Dominicana en Valencia, Jorge Cordero, destacó los grandes recursos artísticos que tiene el país. "Fue una presentación emocionante que nos llenó a todos de orgullo donde hubo despliegue de talento tanto por parte de nuestra Stéphanie Ortega como de la pianista Léna Kollmeier",

De esta forma venimos apoyando las distintas manifestaciones artísticas y culturales".

Por otra parte, Víctor Ramírez, funcionario del área cultural del Consulado, además de elogiar la química de las componentes de Dúo, hizo énfasis en los nuevos talentos dominicanos que vienen sobresaliendo a nivel internacional. "Tenemos una generación estupenda porque contamos con un buen conservatorio, tenemos becas y han (artistas) podido salir para nutrirse de nuevas experiencias, Por lo tanto veo un futuro promisorio tanto en la música como en la danza y la plástica".

Además de Stéphanie Ortega, en el último año han actuado en Valencia por iniciativa del Consulado dominicano en la ciudad, la violinista Aisha Syed y la directora de orquesta Elaine Lizardo, jóvenes artistas reconocidas que hacen parte del mismo crepúsculo de la música clásica que ilusiona y conquista a República Dominicana y el mundo.

DUO ROSA « RETURN »

Spain - El Café Mañanero - Radio Interview - 17.02.2017



Por EL CAFÉ MAÑANERO > Podcast de ENTREVISTAS CON JORGE RIVERA

Entrevista: Víctor Ramírez habla del concierto del Dúo Rosa y la programación del 'Mes de la dominicanidad' en Valencia

17/02/2017 | 4 | 0 | 0

Mundo y sociedad



Descripción de Entrevista: Víctor Ramírez habla del concierto del Dúo Rosa y la programación del 'Mes de la dominicanidad' en Valencia

En entrevista con Jorge Rivera en El Café Mañanero, Víctor Ramírez, funcionario del Consulado Dominicano en Valencia habla de la programación del "Mes de la dominicanidad".

DUO ROSA « RETURN »

Spain - El Café Mañanero - Radio Interview - 14.02.2017



Jorge Rivera en El Café Mañanero



Entrevista a la cantante lírica Stephany Ortega del Dúo Rosa cuenta cómo se convirtió en soprano

REPRODUCIR

00:23

19:45

Jorge Rivera en El Café Mañanero, entrevista a la soprano dominicana Stephany Ortega, quien junto a la pianista belga Léna Kollmeier conforma el dúo Rosa, habla de su disco "Return" y el concierto que ofrecerá en Valencia

DUO ROSA « RETURN »
Belgium - L'Avenir - 29.12.16

12 AL PROVINCE DE LUXEMBOURG

JEU 29 DÉCEMBRE 2016

TINTIGNY
De belles voix venues du ciel

Le concert de fin d'année à Tintigny, a eu lieu en l'église Notre-Dame de l'Assomption qui était remplie pour écouter le duo féminin Duo Rosa réunissant la pianiste Léna Kollmeier (originaire d'Allemagne) et la soprano Señan Ortega (origininaire de République dominicaine). Une troisième partie était proposée par la chorale des Jeunesse musicales animée par Yoann Grudzien.



D U O R O S A
STEPHANY ORTEGA LENA KOLLMEIER
SOPRANO PIANO

ALBUM « RETURN »
INTERVIEWS



DUO ROSA « RETURN »
Dominican Republic - Cachicha- 17.04.2017

Entrevista Exclusiva A La Soprano Dominicana Stephany Ortega Y La Pianista Belga Lena Kollmeier

Publicado el ① 17/04/2017

ESTA NOCHE MARIASELA



DUO ROSA « RETURN » SPAIN - Inout Viajes - 03.2017

PERSONAJES



Duo Rosa: Stephany y Léna, música desde y para el corazón...

POR REDACCIÓN
[MÁS ARTÍCULOS DE ESTE AUTOR](#)

[J'aime 6](#) [Compartir](#) [+1 4](#)
 [Share](#) [Twittear](#)

Duo Rosa o Stephany y Léna actuaron recientemente en Madrid dentro de su gira "Return"...



GALERIA

El concierto, titulado "Un viaje entre Europa y América Latina", estuvo organizado por Embajada de la República Dominicana y la Oficina de Turismo de la República Dominicana en Madrid y la colaboración del Ateneo de Madrid.

Para Stephany el concierto en la capital...

-Me hace sentirme muy orgullosa al poder presentar un poquito de nuestra cultura musical, porque aunque los españoles aprecian las cosas buenas de República Dominicana, las playas, el sol, la amabilidad de las gentes, sus sonrisas, pero quiero que conozcan nuestros compositores porque tienen mucha calidad y eso es primordial y me produce mucha satisfacción.



Según Léna:

-En nuestros conciertos hay que dejarse llevar en el viaje musical, la gente que acude conecta con nosotras y eso es muy bonito...

"Return" es también el nombre de su primer CD...

¿Por qué Return?

-"Return" o "Retorno", porque es un disco un poco biográfico que supone un viaje emocional mío y en el cual Lena me acompañó y representa un viaje entre Luxemburgo y República Dominicana, mi país de adopción y mi país de origen. Hicimos este viaje partiendo de Luxemburgo con una pieza que fue compuesta para nuestro disco y luego hay piezas francesas, españolas y latinoamericanas, Argentina, México, Cuba, Brasil y termina en República Dominicana... es algo bastante original y es lo que la gente remarcaba siempre, no existe hasta ahora un disco que haya mezclado Europa y Latinoamérica, es la primera vez...

Stephany Ortega es...

-De la República Dominicana, pero tengo también la nacionalidad luxemburguesa porque vivo en ese país desde hace once años, estoy con las dos banderas y en este concierto en Madrid con la embajada dominicana que nos está apoyando...

Léna Kollmeier es belga, que es donde reside habitualmente...

Las dos juntas forman el Duo Rosa...

¿De dónde sale el nombre de Duo Rosa?

(Risas)

-Tuvimos que buscar un nombre un poco rápido pero que lo encontramos porque pensamos... primero en los objetivos de nuestro nombre, que fuera un nombre feminista, queríamos un nombre que se pudiera decir en varios idiomas y que gente lo pudiera entender y un nombre corto y buscando buscando se nos ocurrió Duo Rosa pero vino como otro objetivo...



Léna: No tengo un ídolo como tal, me gustan muchos compositores

Stephany lleva la voz cantante (en el dúo y en la entrevista). Léna, que apenas habla español, lleva la música (es la pianista del dúo) y acompaña tímidamente con gestos y breves intervenciones tanto en francés como en ese poco español que maneja...

Entre ellas hay química y se complementan a la perfección. Stephany es morena, expresiva, extrovertida, riente y sonriente y Léna se esconde tras unas gafas de ver que disimulan unos bellos ojos azules y es rubia, ligeramente discreta, pero siempre sonriente, es la perfecta compañía de fondo musical...

¿Esa comunión entre canto y piano...?

Stephany: -La unión vino mientras estábamos estudiando en Bélgica, en el conservatorio, ella llegó para hacer su master, yo estaba haciendo el mío y me contactó porque teníamos que hacer exámenes de música de cámara y ella quería hacerlo conmigo, empezamos a trabajar juntas y fueron los profesores los que nos dijeron que teníamos una química muy buena, que compaginábamos muy bien y que debíamos seguir el trabajo en dúo... fueron ellos los que nos dieron esa motivación para seguir y de ahí desde el 2013 no paramos ya de trabajar juntas...



¿Dónde estudiasteis?

Stephany: -En el conservatorio de Luxemburgo y en el Conservatorio Real de Bruselas y ahí es donde nos conocimos...

Léna vive en Bruselas, Stephany en Luxemburgo y tenía que ir a Bruselas a estudiar...

¿Y como hacéis para organizar la gira?

Stephany: -Ah, eso es muy difícil, requiere una organización por suerte ella tiene sus padres que viven cerca de la frontera con Luxemburgo y ella viene de Bruselas, yo me libero los fines de semana y tenemos fines de semana de siete y ocho horas de ensayo que no se terminan nunca y así una labor muy intensa...

¿Estresante?

Duo Rosa: -No, intensa sí, la música no nos estresa... somos conscientes de que estamos haciendo algo bonito y muy interesante...

La música además de vuestra profesión ¿es vuestro hobby?

Stephany: -Sí. Eres el primero que lo dice... porque cuando nos preguntan que hobbies tenemos, decimos que no tenemos porque estamos haciendo y viviendo nuestro hobby que es la música y nos sentimos completamente felices con ella.

En ese primer trabajo hay músicas de Europa y de Latinoamérica...

¿Qué diferencias hay musicalmente hablando?

Stephany: -El estilo de las canciones... a veces nos preguntamos ¿por qué no se ha hecho esto hasta ahora? Hay grandes cantantes que han hecho música europea porque son europeos y se lanzan a cantar música española, muy poco latinoamericana, excepto Placido Domingo, Carreras, que ya tienen la ventaja del idioma que lo hace más fácil, pero los latinoamericanos no se lanzan mucho a la música europea, creemos por el hecho de que hay que tener el bagaje y la educación en cuanto al estilo de este tipo de música, y en Latinoamérica es otro estilo, pasa como en España con un estilo más español que cuando estás en un conservatorio como en Bruselas, Luxemburgo, Francia, que ahí es más de todos los lados, pero aun así los franceses no se van a lanzar a hacer música en español y viceversa...

Duo rosa:
Buscamos la
interacción con el
público, no
queremos que la
música vaya por
un lado y el público
por otro

En el caso de Lena, ella no había hecho nunca música latina... pero lo hace como si lo hubiese hecho siempre y hubiera vivido allí siempre, y en mi caso vengo de Latinoamérica... y se me hizo fácil porque mi educación es totalmente europea en cuanto al canto y eso fue lo que hizo la unión...

¿Adaptar al piano el repertorio ha sido fácil?

Stephany: -La mayoría estaba ya adaptada al piano, lo que fue mas difícil fue escoger las que no estaban hechas para piano originalmente pero que fueran interesantes y que no resultase una cosa aburrida, porque nosotras trabajamos realmente en dúo en el sentido de que cuando hay un dúo de este tipo es siempre el cantante el que tiene como más peso y más responsabilidad...

El piano pasa a un segundo plano...

Stephany: -Así es, pero aquí es realmente un dúo, y me interesa mucho que Léna se sienta a gusto con las canciones y ella también se interesa porque yo tenga una buena tesitura y que sea algo que corresponda a mi personalidad... Fue el proceso de elegir cuales piezas se podían adaptar, algunas cosas las hicimos nosotras, hay piezas que nunca habían sido editadas...

¿Cómo cual?

Stephany: -De República Dominicana una pieza que nunca había sido editada y hubo que llamar a varias personas mayores que habían hecho esa pieza porque a la partitura que teníamos le faltaban notas y la familia nos dio completamente el derecho de hacer lo que quisieramos con la pieza, ya estaban contentos con el hecho de que estuviera en un CD... y era una pieza tan bonita que nos pusimos a fondo para poder finalizarla...

¿Cuánto tiempo os ha costado todo el proceso del cd?

Stephany: -Como ocho meses más o menos, porque habíamos pasado por un primer programa que tenía más cosas europeas, que giraba en torno al amor y al final cambiábamos por la idea del viaje musical porque estaba más en relación con mis vivencias y tengo que expresar lo que siento y la gente nos recomendaba hacer algo relacionado con América Latina, eso estaba claro desde el inicio, tenía que tener algo de allí y si tenía algo de República Dominicana mejor...



¿Habéis podido equilibrar?

Stephany: -Sí, lo hemos podido equilibrar porque tengo mucho respeto por la música europea y siempre había querido hacer algo europeo y ella también se siente con el lado europeo supercontenta y por el lado latinoamericano Léna ha descubierto una faceta de la música que no conocía pero que le ha gustado mucho.

¿Qué ha sido lo más difícil para Léna?

Léna: -Las piezas latinoamericanas ha sido la parte más difícil, coger el ritmo, el estilo... es una música que no representa mis raíces, que no está en mí y me resulta muy extraño...

Porque vuestra educación musical es clásica...

Léna: -Sí, pero todo terminó bien gracias a la ayuda que ella me dio...

Stephany: -Porque en mi base soy pianista también. Pero es chistoso porque en nuestro país el pianista clásico no toca el piano popular y esos ritmos populares se encuentran más en las piezas populares y eso para nosotros eso representa una meta, ¡quiero aprender a tocar merengue al piano y es muy difícil!...

Son ritmos muy complicados para el piano...

-¿Cuáles son las influencias de Léna?

Léna: -La escuela francesa, los músicos franceses, además el profesor que siempre he tenido desde pequeña es francés, estudio con grandes compositores y me enseñó todo la música europea pero sobre todo francesa, alemana también y contemporánea, la música del siglo XXI... que me gusta mucho.

¿Y quién son vuestros ídolos?

Léna: -Nunca me pregunté eso... tengo muchos compositores que me interesan porque de cada uno tomo algo, pero un ídolo como tal... no sabría decir...

Stephany: -Yo soy de esa misma forma, no tengo un ídolo, tengo artistas que me gustan más pero siempre respondo que no hay uno solo tengo varios...

Preferís el directo al disco.

Stephany: -Si porque estás en interacción con el público. Hasta ahora hemos tenido como diez o doce fechas en diferentes lugares y cada vez es diferente, es algo muy mágico...

Han estado en Luxemburgo, Bruselas, Berlín, Roma, Vaticano, Barcelona, Valencia, Madrid y les espera Lyon y República Dominicana...

Todo muy diferente ¿Cómo os concentráis porque imagino que el público también es muy diferente?

Stephany: -A veces lo pensamos de una manera y nos sale otra... en cuanto a Lena, la primera vez que toco ante un público que había más dominicanos y que se ponían a llorar de emoción, la toco el corazón y la dejó completamente emocionada y luego del concierto ella misma se iba a poner a llorar...

**Stephany: Nuestro concierto es un viaje y en ese avión hay que agarrarse al asiento.
Terminamos agotadas**

Léna: -En Luxemburgo fue un concierto muy especial porque mucha gente de mi familia vino al concierto y muchos amigos que conocían toda nuestra trayectoria musical y con cada canción parecía como si hubieran sido ellos los que hubieran hecho el cd, fue un concierto tan especial lo que nos transmitió que no nos había pasado jamás... una alegría y una energía...

Notáis la reacción del público.

Duo Rosa: -Sí, y tiene mucha influencia en nuestra reacción y se interactúa... también porque somos un dúo que buscamos esa interacción con el público, queremos romper con la rutina de que la música clásica es el músico y el público, el público está por su lado, quizás el público sabe algo o no, no interesa, se percibe a veces en la música clásica como tal, pero nosotros no, tratamos de hablar si el idioma lo permite para explicar alguna anécdota sobre la canción que vamos a interpretar o explicar algo histórico sobre el compositor y se nos escucha con mucha atención y la canción la escuchan luego con más atención que si solo hubieran leído el título en el programa. Intentamos dar un aire nuevo como jóvenes músicos al género de música de cámara que estamos presentando que últimamente está un poco en decadencia.

Pensáis que está decayendo este estilo.

Stephany: -Sí. Solamente los muy grandes están en los programas regulares, pero está en decadencia porque la gente no les interesa mucho y lo hemos tomado un poco como nuestra batalla...

En la música en estos momentos quizá se busca el consumo rápido, esa es una de las consecuencias de la globalización, se conoce algo en todo el mundo a la vez, pero se consume muy rápido y pasa de moda más rápido...

Stephany: -Eso lo vemos con el CD. La gente casi no compra, distribuirlo es muy difícil, tenemos la suerte de que estamos con una disquera, de Bélgica, que lo sacó, es una disquera que existe desde los años 80 y que busca músicos que presenten programas originales como éste, y están detrás de nosotros y siguen luchando por seguir distribuyendo los CD, pero nos damos cuenta que no es fácil, la gente casi no compra y no se dan cuenta que si no se compra los artistas perdemos mucho y las disqueras están cerrando, las tiendas que venden discos también están cerrando...

Hacemos el CD con mucha ilusión pensando que la gente lo va a comprar, pero no es así, les encanta el programa pero no compran. Es duro para nosotros y para todos los músicos jóvenes, nos están dejando un futuro bastante difícil...

El panorama esta muy difícil y duro, hay mucha competencia...



Stephany:-Hay mucha competencia y gente muy buena...

Vuestros proyectos después de esta gira.

Stephany: -Estamos pensando en un segundo disco...

¿En esa línea?

Stephany: -No, completamente diferente, buscamos algo que sea original otra vez, porque no queremos hacer las grabaciones que se suelen hacer casi siempre, las piezas de Schubert, las de Brahms... eso se ha hecho mil y una vez...

¿En que escenario os gustaría interpretar vuestra música?

(Grandes sonrisas)

Stephany: -En el Carnegie Hall de Nueva York...que va a ser un gran sueño...

Léna: -Me gustaría tocar en Alemania en un bello escenario, pero no sabría decir en que lugar en concreto...

¿Locales pequeños o grandes?

Léna: -Según el tipo de música que estamos haciendo es mejor una sala pequeña, 200 o 300 personas, porque tenemos el contacto con el público que perderíamos en una sala grande. Ahí hablamos, la gente nos escucha, gastamos bromas... nos sentimos como en casa y eso en un local grande se perdería...

Stephany: -Yo creo que es un punto muy especial, la gente se siente cercana y eso es muy bonito para nosotras...

¿La gente como os percibe en vuestros conciertos?

Stephany: -Cuando la gente escucha nuestros conciertos, hay que tener en cuenta que la mayoría de las canciones no las conocen, pero al final nos dicen que se han emocionado, que les llegó al corazón, que incluso han llorado, y aunque no entendía nada estaban con la piel de gallina... eso es lo más bonito que nos pueden decir...

Se nota cuando estamos sobre el escenario que existe feeling entre nosotras, que estamos disfrutando de la música y eso hace que el público disfrute...

El concierto-viaje dura una hora y es algo muy intenso:

Stephany: -Nos montamos en ese avión y no paramos, así que hay que agarrarse al asiento. Terminamos muertas, agotadas...

(Risas)

Luego hablamos con la gente, siempre lo hacemos, y escuchamos sus experiencias que nos interesan mucho, y nos cuentan todo eso de que se han emocionado, que les llegó al corazón...

¿Y para finalizar, cuándo no estás con la música, aunque siempre la tengáis presente, a donde viajáis de vacaciones a Bélgica o a República Dominicana...

Ambas sonríen...

Stephany: -Yo voy muy seguido a República Dominicana, también a Italia y la última vez cambié y fui a Tailandia, me encantó...

Léna: -Estoy muy contenta porque voy a ir a República Dominicana con el concierto que tenemos allí, será la primera vez que vaya y aunque sea para tocar estoy muy entusiasmada, pero de vacaciones me encanta ir a Córcega, en Francia, voy mucho...

<http://www.stephanyortega.com/content/musical-ensembles>

<https://es-la.facebook.com/DUOROSA2/>

República Dominicana | Música | Duo Rosa | Stephany | Léna | Bruselas | Luxemburgo | Ateneo | Bélgica

